

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 11 月 20 日

編號：一(一)A~1

作者		所屬鄉鎮	三地門鄉
文類	神話	創作時間	
發現地點	大社村		
內容： 災變與火 (一)古時候有個叫做 Tarovar 的怪物在平地上，河水都流入其口中。可是 Tarovar 的嘴巴塞住了，以致於積水，發生洪水。水太多，小山都被水淹沒，只有 Tomapalapalai 山、霧頭山、大武山沒有被水淹沒。下 Paiwan 社的人逃上 Tomapalapalai 山，而其處無火。恰有小鹿（羌？）在其處，人們遣牠到霧頭山去取火，小鹿泅往霧頭山，攜火返回 Tomapalapalai，Tomapalapalai 山上便可煮飯了。 其後日久，Tarovav 的嘴巴打開了，不再積水，洪水遂退。有蚯蚓掛在樹上，頭目發現後，給了它食物，這蚯蚓拉屎成土。如今有土即是因為這個緣故，又這些土地之所以屬於頭目，是他們曾用食物餵過蚯蚓之故。 (二)古時，海水排出口阻塞，導致大洪水，人們逃難到 Katomoan 和 Tagaraus 山上，忘了帶火種，Tagaraus 山上的人見一蒼蠅停在前面擦腳，得到靈感。便用兩塊木頭相磨擦，遂有火，Katomoan 山上的人見到後，便差遣羌仔來索取火種。			

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 12 月 13 日

編號：一(一)A~1~2

作者		所屬鄉鎮	
文類	神話	創作時間	
發現地點	魯凱族		
內容： 災變與火 (一)古時鬧火災，人們逃到 Tiapadalan (玉山) 去，但卻無火種，遂派羌子涵水至 Katomuanu (大母山) 取火置於角上帶回，大家方能吃熟食。等水退了，人們隨波而下成為本島人，留在山上的則稱為蕃人。蛇造溪，水通成河，各地均出現了狩獵團來此，他們去打獵，把頭目的狗留在這，後來回來要把狗帶回，但狗喜歡這裡，於是人們集中到 Tana 社蓋房子。 (二)洪水泛濫，人們都聚集到 Katomowo 山 (玉山) 和 Jaku-u-an-a 山 (北大武山) 上，於是 Katomowo 山的羌仔去 Kun-an-a 取火，雖取到了火，但卻不小心弄熄了。在此時，有隻蒼蠅在旋轉，人們便仿效牠把松木旋轉，最後就產生了火，大家都很高興。 (三)海水上漲，人們逃到山上，在山上住了五日，祖先 Suabu (人名) 要人作牲禮，便除去了海水，還剩下一些水，母狗不能喝完，公狗來把水喝完。 在 Laisadan 地方 Bibikaru 跟著煙誕生，他看到在 Abulna 誕生了 Tateli。兩人相互寒暄，成了朋友。Bibikaru 也看到有一個從壺中生出的人叫 Kalembo，於是人越來越多。 祖先種下了作物，但因太陽太大，都枯死了。人們便派一個小孩去射日，當任務完成，他已成為一個老人。他把樹葉都綁成了圓捲，命令它變成人。從此有了糧食，知道了晝夜。 (四)下三社蕃發生颱風，水漲了，人們只好逃向 Tok-lulu 山上。這時，祖先 Suabo 走來，說明是他令水漲，只要人們以牲禮祭祀水，五天內便退。人們答允，於是派公狗來喝，但喝不完又派母狗喝。			

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 11 月 20 日

編號：一(一)A~2

作者		所屬鄉鎮	春日鄉；來義鄉
文類	神話	創作時間	
發現地點	排灣族		
內容： 人類（部落）起源 (一)Rikiriki (力里村)社頭目的祖先，是在太古時，太陽由天降下變成兩個蛋，到達地面，其一成為男人，另一個成為女人。女人的頭上長有角，男人則無，這一對男女便是力里村人的原祖，亦是頭目的太祖。 在遷居 Rikiriki 社之前，住在 Momomaku 蕃的 Kapiyan 社附近稱 Chiyaziyayate 之地。該祖先某一群中有人遷居 Namau 社、Bogar 社、Chikatan 社、Kazagiran 社等。內文社的總頭目 Chiyurun 的祖先，亦居住於 Chiyaziyarate 之地。但後來遷徙至 Kunarau、Ohikatan、Rikiriki 各社，最後終又離開這些地方，移居內文社。故據說，這些蕃社，現在仍領有這些土地。 (二)很古以前，在 Katomoan 山（玉山）上，一處叫 Inaran 地方，有人於打柴時發現一陶壺甚奇，遂用番布包起來帶回家。一路上，陶壺屢次掉下，於是那人便將之置於路旁，回家邀其兄弟前來，一同將陶壺帶回家去。 一天，太陽從牆邊照過來，陶壺遂裂，裡面出現男女二小孩。他們長大後，女的到 Pabaguran 地方去了，男的則仍留在原處，成為該社的祖先之一。 (三)排灣族的祖先為一對住在大武山的兄妹，當時尚無其他人類的出現，為了繁殖人類，他們兄妹二人結成夫婦，但天神為處罰其亂倫的婚姻，他們第一代至第三代的孩子，都是畸型兒，直至第四代時，方為完整的人。 故現在排灣族有四親之內禁婚的倫理觀念。 (四)有一位叫薩巴拉老介(Ulapulalaujan)的神，他種了一根竹子。此竹乃現在排灣族舉行五年節時所用來打藤球的竹子，之後竹就在他所種的石上發芽長大。一日雷將竹劈成兩半，裡面有一個女人，她很寂寞，神就要她坐在石上看月亮。又有一日，雷將石頭劈開，裡面出來一條龍，它把那女子吞到肚裡，生下一對雙胞胎為一男一女，他們就是排灣族的祖先。			

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 12 月 13 日

編號：一(一)A~2~2

作者		所屬鄉鎮	霧台鄉
文類	神話	創作時間	
發現地點	阿里村魯凱族		
內容： 人類（部落）起源 (一)太古之時，有一 Tananradan 家中藏著一男性陶壺，名叫 Makie Lu Lu Sani；而在另一 La Vawan 家中則藏著一個女性陶壺，名叫 Makaitvewn。相傳 Tanan 村的祖先，就是由這對男女陶壺所生。 (二)太陽和陶壺結婚，生下一女性的蛋，此蛋又和 Lavoan（大武村）Potoan 家由岩石出生的男人結婚，生一女孩，名叫 Voalon，這女孩和山裡的百步蛇結婚，生二男孩，弟弟名叫 Tschono Vak，後來成了阿里村的創社頭目。			

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 11 月 20 日

編號：一(一)A~3

作者		所屬鄉鎮	瑪家鄉
文類	神話	創作時間	
發現地點	排灣族		

內容：

射日舉天

(一)古時 Vutsul (中排灣) 族裡有個 Tayapul 經常吃人。人們說：「我們是不是將滅亡呢？設法滅掉 Tayapul 吧！」於是請來 Tail 和 Piri 兩勇士。「來吧！我們有難！我們將滅亡，請把 Tayapul 滅掉！」他們兩人攜了弓箭，到了那兒去。「太陽在什麼時候來吃（人）呢？」「太陽出在頭頂上的時候來！」他們等 Tayapul 來時，便把他射殺了。Vutsul 的人於是大喜說：「希望你們今後從這裡徵收貢賦！」他們於是返回 Savasai (青山) 村去，自此 (Makaza. Jazaja 村的) Lautso 膺任取 Vutsul 貢賦的人。他們兩人經由 Vutsul 回來時，所經過的原住民部落都屠豬以饗之。他們兩人成為所有 Vutsul 原住民的總將領。

(二)據說古時候天空低，有兩個太陽，人們難消受，人們只是工作，未曾睡覺。他們常說：「這些怎麼辦呢？」
有一次 Tokanivon 家人舂粟，杵撞到了天，有個太陽掉了下來，天也漸漸升高，因而有了夜晚，我們也可以睡覺了！

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴 填表時間： 88 年 12 月 13 日 編號：一(一)A~3~2

作者		所屬鄉鎮	霧台鄉
文類	神話	創作時間	
發現地點	魯凱族		
內容： 射日舉天 古時有二個太陽，人們便計劃種橘子樹，以便去射太陽。兩個小孩前去，射死了一個太陽，但其中的一個人也死了。另一人回部落時，也已白髮無齒了。當時種下的橘樹也已結了果實，Tainan（大南）村民非常稱讚他，但也感傷另一人的死亡。			

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 11 月 20 日

編號：一(一)A~ 4

作者		所屬鄉鎮	瑪家鄉
文類	神話	創作時間	
發現地點	排灣村		

內容：

食物起源

從前下 Paiwan (筏灣村) 裡有 Kadaladalavan 家的人，不下田幹活兒，只有在家裡捉虱子。

當時的小米是一粒粒地煮的，煮了一粒小米就成滿鍋的飯，煮了一串就成滿屋子的飯)，人不能住。

Kadaladalavan 家的人說：「這不行，停止才好！是不是多放一點水較好呢？」就試炊一粒，結果未增多。從此，都放了很多水和小米去煮了。

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 12 月 13 日

編號：一(一)A~4~2

作者		所屬鄉鎮	霧台鄉
文類	神話	創作時間	
發現地點	魯凱族		
內容： 食物起源 (一)從前在入仔山這個地方，地中有個大洞，可通往地下村莊。地下村莊的人均長有尾巴，當人們走進時，他們便將尾巴藏在臼裡。人們到那兒喝了水就大便，大便都會變成紅色小圓柱狀的玉石，將之拿起吸一下，裡面就會形成了洞孔。 地下村莊擁有大量的穀物，而大南村卻沒有任何種子。祖先去那兒，回來均要被檢查是否有帶穀子，祖先心想沒有食物準會餓死，便把穀物藏在生殖器帶回來，從此便開始耕種，食物不虞匱乏。 地下村莊得知大南村有了食物，便開始和大南村民交易。有一次一位孕婦帶小孩去地下交易，正要在洞口出來時，突然非常痛苦的大聲呻吟，瞬間那婦人就變成了石頭，從此大南村的人就不能到地下去了。 在那時候煮穀類，只要一粒就可煮滿鍋，所以不匱乏。可是 Atsiytra 家的人覺得一粒粒煮太麻煩了，就把一穗的粟拿去煮，沒想到粟熟時溢了整個屋子，那些人都燙死了，其他倖存的人也變成了猴子。所以直至今今天，霧台鄉魯凱族的人都不吃猴子的肉。 (二) 有一對夫妻前往 Akilaluvauana 偷粟，丈夫掀開包皮將粟放入，包皮重閉，妻子將芋頭裝入女陰中，此時她已有了身孕，Akilaluvauana 的人跟她說在路上千萬不要發出喘氣聲，可是她發出了喘息，那通道即被石頭蓋住，於是妻子就在那裏一直逗留下去。			

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 11 月 20 日

編號：一(一)A~5

作者		所屬鄉鎮	來義鄉
文類	神話	創作時間	
發現地點	排灣族		
祭祀、占卜 我們Paiwan族人每五年行五年祭一次，先做樹皮球和竹矛（刺球）一個月。一個月過後，就攜球和矛，到頭目那裡去舉行五年祭。在村莊後面架造坐台七天，然後到村莊前面喝酒和刺球。那時，呼請祖靈，獻上酒和麻糬，大家唱歌。歌唱時，要把鄰村頭目和有勢力人士的名字唱出來，那是從古時候就開始的。 五日祭畢，就去打獵。獵歸，製竹矛尖，出草敵地。斬得首級，即攜其首級高興歸去。回家後集合，到頭目處去祭敵人首級，邊跳邊舞祈禱我們會有好豐年。男、女、小孩都聚集頭目府，殺者爲了弔祭被殺者，帶豬來，然後跳舞。於是大家歡呼，爲取得首級而喜。被殺者的首級是放在院子中央處（倒放著的）臼子上。男、女、小孩都跳圈舞，五日滿，高呼敵人首級，祭典到此結束。			

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴 填表時間： 88 年 12 月 13 日 編號：一(一)A~5~2

作者		所屬鄉鎮	來義鄉
文類	神話	創作時間	
發現地點	排灣族		
內容： 祭祝、占卜 從前有夫婦二人，帶了一個只有兩個月大的小男孩至田裡工作，工作時，則將小孩放在草棚裡，而收工時卻發現小孩竟不見了。原來是被傳說中的水潭鬼靈給抓走了。五天後，小孩便回來且無異狀，但小孩長大之後，就時常至水潭鬼靈處拿回來很多東西，其中有陶壺一個。後來有一天，小孩忽然對大家說：「我就要到水潭鬼靈那兒去了。以後每年此時都要來作祭。」於是村人就蓋了間小屋，把他從鬼靈那兒取來的東西包括陶壺置於其內，每年在收穫和播種時，舉行祭祀，而祭師也由小孩這一家的家族擔任。現在已不再舉行祭祀的儀式，但那小屋仍保留著。			

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 11 月 20 日

編號：一(一)A~6

作者		所屬鄉鎮	霧台鄉
文類	神話	創作時間	
發現地點	魯凱族		
內容： 其它（自然現象等…） 古時，Tomapalapalai 山（霧頭山）和大武山都很高，祂們說：「這不行！」大武山向 Tomapalapalai 山說：「快變低吧！」Tomapalapalai 向大武山說：「不！你才要先變低！」Tomapalapalai 山聽了大武山的話，矮了下去，但是大武山未矮縮，因此大武山顯得高了。大武山之所以高，其因在此吧！			

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴 填表時間： 88 年 12 月 13 日 編號：一(一)A~6~2

作者		所屬鄉鎮	霧台鄉
文類	神話	創作時間	
發現地點	魯凱族		
內容： 其他（自然現象…） (一)Tainan 村的 Panutiddu 娶了本村的 Sulijapu，在把新娘背回去途中，於 Taekulavana 休息，新娘先去探路，新娘此時表示不願住在男方家沒有雕刻的房子。之後女子吃了放在石垣上的檳榔，便懷孕了，男子問女子此事，女子答不知，後來生了一對雙胞胎動物，一隻是熊，一隻是豹，太陽便下來認了孩子。 孩子們長大了，兩人彼此給對方身體畫圖案，熊先幫豹畫得很漂亮，但豹卻把熊畫得全身皆黑，熊很生氣想要打豹，豹哀求說以後獵物的後腿都給熊，於是兩人又和好如初了。 (二)有位姑娘晨起，走出屋外，見屋頂上有檳榔果，便嚼了檳榔，就這樣懷了孕。父母對此非常生氣，但姑娘卻不知為何沒接觸男子，就會懷孕。孩子生下後，身上均飾有玻璃珠，太陽來認孩子，後來長子去 Tainan 村，次子往 Maya 村。 (三)Bula 生了女兒 Balnt，她與神結了婚生了蛇和鷺鳥。Balnt 曾告訴人們，你們到深山的 Daluparing 池邊打獵時，一定要吃熟的飯，千萬不要吃冷飯，因為冷飯是給神吃的。 (四)Makazayazaya（瑪家村）最古老的頭目為 Patsukul 家，Patsukul 家的 Pavavisan 入贅於 Vavalnan 家，替該家管蛇蛋。從蛇蛋中生出一女 Selpu，社眾視之為太陽之子，故 Vavalnan 家得由 Patsukul 家分獲部份頭目權。以前 Makazayazaya、Parols 和 Taravakon 三社爭紛不休，因 Vavalnan 家有蛇蛋生人之奇事，以後各部落遵從其命，遂達和解。 (五)有個名叫 Panutudu 的人，神叫他進屋，他卻不進，大家都覺得奇怪，他			

回 Zxab bq 社，手捉豬放在頭上搬走，把豬放在水中渡河，但豬不見了，他卻浮起來，回到 Tona 社。有一日，他到 Laiesanu 山上去，在那兒睡了一覺，在夢中諸神跟他說：跟我們一耕田吧！翌日，清晨就有五個神跟他一起砍柴，而播粟、拔粟時有五個石頭代表諸神的位置。祂們幫 Panutudu 搬粟回去之後，又回到水中的家了。

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 12 月 13 日

編號：一(一)A~7

作者		所屬鄉鎮	霧台鄉
文類	神話	創作時間	
發現地點	魯凱族		

內容：

遠古的神

在很久很久以前，中央山脈 Bunohon 一地，有一棵巨大、高聳入雲、枝葉繁茂、不知名的樹。不可思議的是：樹的另一半是石頭。由於大樹遮蔽天日，當時世界一片漆黑。

一個夏日的傍晚，驟雨滂沱，大樹更添神秘，總覺能看到神一般。果然，不久就產生了真的變成神的生物，這些就是獸、人類、蛇類、鳥類的祖先。

由於一片黑暗，他們雖然由同一樹所生卻不曾互相交談，直到一天大家偶然在一個洞穴中碰了面，這時人開口了：「以往我們總是餐風露宿，近來由於同類生育，肚子餓得受不了，你們呢？」大家皆七嘴八舌的讚同這個說法。人又說：「那麼大家為何不嘗嘗任何東西，找出自己最中意的食物，並永遠決定下來。」話一說完，大家就爭先恐後地吃起來，這就是萬物定彼此食物為何的開始。

人選了粟及肉，他將粟裝在細竹筒中夾在耳上，只要一粒就可煮出一鍋，因此不必耕田，只要一穗粟子可吃上好幾年。想吃肉時，只要呼叫豬或鹿，拔其毛烹煮，亦可煮出一堆可口的肉。

不消幾年，已達地狹人稠的地步，於是就決定平均分居於山地、平地兩處，先照各人意願分，再依喊聲判斷人數多寡進而達到平均分配。但欲下山者多，他們之中較狡猾的人就先躲起來不出聲，終於朦騙過去。而下了山，此時再度吶喊；其聲響震天動地，原住民這才知中了計，但事到如今已無法挽回，他們爲了使平地人數與自己相同，決定取其首級以報仇。下山者即是台灣人的祖先，而留在山上的就是原住民的祖先。

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 12 月 13 日

編號：一(一)A~8

作者		所屬鄉鎮	三地門鄉
文類	神話	創作時間	
發現地點	排灣族		

內容：

舉天鳥的故事

據說原住民的祖先能用一粟煮出好幾人份的飯，也能用一根鹿毛熬出一鍋肉。在那樣安樂的時代，天與地的距離相當近，而且太陽燠熱難當，人們只能生活在地底的洞穴中。由於十分不便，大家不禁嚮往能在廣闊的平地自由生活，於是大夥兒商討對策，奈何無人願意出面與太陽對談，只有長嘆。此時一名少年說：「要除熱就得先舉天，我們人類與獸類是絕對無法辦到的，只得借助能在天空自由飛翔的鳥之一臂之力。」眾人鼓掌贊同，長老乃向天吆喝，召來所有鳥類，商討對策。

飛行速度無鳥能及的鳶，首先挺身而出，只見牠三兩下便飛上了天，高傲地飛舞著，但是天空不為所動，接著烏鴉說：「我以前住在太陽裡，才會身體焦黑，我和太陽感情之好不在話下，我去說說吧！」可是過了好久也不見烏鴉回來，眾人莫不搖頭嘆息，少年憂心忡忡地環視眾鳥，這時一隻叫 Tatchu 的小鳥站出來了，一看到此，其他鳥兒七嘴八舌地嘲笑牠的自不量力及愚蠢。

但對於任何事向毫不在乎的 Tatchu 不久便抖動嬌小的身軀，使出全力開始啼叫：「Tachchyuka, tata…」。牠的聲音輕脆、響亮清澈，人鳥獸皆聽得如痴如醉。聲音漸漸響徹四方，天地為之動容，眼看著天空慢慢地昇高了。

現在，我們能棲息地面，鳥兒能自由飛翔全拜這隻小鳥所賜。從此牠被稱為鳥中之王，歷經幾千年後的今天，原住民仍將牠視為神鳥般地尊敬牠。

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 12 月 13 日

編號：一(一)A~9

作者		所屬鄉鎮	三地門鄉
文類	神話	創作時間	
發現地點			
內容： 天堂與地獄 原住民相信靈魂不滅，即使人死後形體消失，靈魂卻能永遠庇蔭子孫，做了壞事則有惡報，故有地獄及極樂的說法。他們將人的一生譬喻為織布機，死就是織完了，人人深信不疑，此外死後靈魂即赴極樂。 所有靈魂都來此遊玩的天國樂園，其至善至美非人所能想像，途中有一大河，河上有一座五彩繽紛、絢爛奪目的橋，過橋時，先來的靈魂皆在此迎接。 爲了去除世俗的污穢，須以種在橋邊的藜葉擦手，洗去前世罪孽。若壞事作盡，葉色變血紅，則是先靈暗示你罪孽之深，無法過橋；如果強行渡過，則會摔落河中，深受巨蟹夾痛之苦，還可能沈淪到須受種種酷行、永遭劫難責備的地獄，無法翻身。 所以現世犯錯，即使後世免於責難，來世也必受制裁。現在的彩虹，就是那座橋，是神提醒人們別忘了報應而出示的。 善事對男子而言即獵取人頭，每取一人頭，就可掛一手環，因此看手腕有無戴手環之痕跡就可判斷取首級的個數。女子則是若無法機織耕作、獨當一面，亦不能配戴手環。所以橋畔的檢查者便直接看手環，便准許通行。原住民男子將獵取首級視為畢生的榮耀一事，也就可以想像、不足為奇了。			

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 12 月 13 日

編號：一(一)A~10

作者		所屬鄉鎮	茂林鄉
文類	神話	創作時間	
發現地點	魯凱族		
內容： 人類的由來 從前，從天上降下了一位男神及兩位女神，他們降臨的石頭稱為 Pinsapakan，意即石頭裂開呈獸耳狀站立。 他們欲在此長住，討論如何增加後代子孫，絞盡腦汁仍一籌莫展。男神作的男人，風一吹便倒，雨一來就散，根本成不了人；女神作的女人也如出一轍。苦思之際，金蠅來到，問明原由後，乃提議出借自己的蠅卵，由神仙們努力培育。怎奈蠅卵孵化後，一點也不像人，反倒越像金蠅，眾神們大失所望，金蠅本以為不成神也成人的如意算盤也落空。 遠方的鳩聞訊後亦借出鳩蛋，鳩蛋外形更大又美麗，但還是讓三位神失敗了，不僅如此神還以口中含餌餵養小鳩，直到現在鳩仍將餌含在嘴中餵食小鳩。 後來試了蛇等千奇百怪的蛋仍無法孵育出人，沒辦法只好試試自己，結果生出一個可愛的嬰兒。眾神滿心期待，片刻不離地細心期待，片刻不離地細心撫育，果然長大成男孩，接著又生出女孩，人類得以留傳。 為使其生活衣食無憂，乃將粟塞入竹管放在耳後，只消一粒粟就可供一家人吃飽一餐；若要吃肉，喚得鹿、豬，拔下一根毛就可宿願以償，並供 Takanu（人名）以為使喚，搬運送物，極為便利。			

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 12 月 13 日

編號：一(一)A~11

作者		所屬鄉鎮	三地門鄉
文類	神話	創作時間	
發現地點	排灣族		
內容： 鞣皮法的開始 從前，野獸和人差不多，而且他能變成各種樣子。有一個勇敢的男子上山打獵，正要射箭時，怪獸忽地不見蹤影，他循著足跡追蹤而至，只發現布片，驚訝之餘，發現樹上有人，他定眼一看，發現人的腳被綁住了，待他靠近，人又不見了。突然怪人抓住他，往樹梢丟去，男子就此一命嗚呼，怪人將男人摩擦樹幹，身體柔軟後，去其骨肉，剩下皮，掛在樹枝上。 後來族人經過樹，看見人皮掛在樹上，皆大吃一驚，但他們從此便知道了鞣皮的方法。			

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 12 月 13 日

編號：一(一)A~12

作者		所屬鄉鎮	三地門鄉、瑪家鄉
文類	神話	創作時間	
發現地點	中、北排灣族		

內容：

蛇皮圖案

以前，原住民是由女人到田裡耕作，男人則上山打獵。一天，Rarabara 有一對母女到田裡工作，女兒專心除草，突然出現了一條美麗的蛇，因為蛇皮一剝就是肉，所以雖然姑娘百般要求，蛇仍不肯答應給他皮，姑娘回家後，想盡辦法織出如蛇紋的布，經過四、五天的努力，終於成功了，這種花紋大受歡迎，陸續有人織各種蛇紋布。

有位姑娘為創新，抓了一條小蛇關在籠裡參考，母蛇來到，無法體諒姑娘心情，雙方嘶殺一陣，姑娘全家沒有留下一活口。蛇帶著眾小蛇欲回家時，有一隻小蛇生病了就被留在 Darabara 的地方，據說 Darabara 至今仍有許多美麗的蛇，都是這條小蛇的後代。

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 12 月 13 日

編號：一(一)A~13

作者		所屬鄉鎮	牡丹鄉
文類	神話	創作時間	
發現地點	排灣族		

內容：

取火種

從前並沒有火，因此大家都只有吃生食，幸虧有兩個太陽，晚上不必擔心燈火，只是沒有火很難渡過嚴冬，因此大家決定分頭找尋火的蹤跡。

翻山涉嶺，仍然徒然無功，大家好生失望。一夜在山中露宿，突然發現遠處海的那邊有火，因此推派最英勇的熊前去取回，但熊被激浪打倒，沈到海裡，接著豹亦被巨浪吞沒。眾人感到束手無策之際，羌挺身而出：「平常大家都笑我是膽小鬼，爲了雪恥，我一定拿回火種！」羌果然不負眾望，取回火種，一掃往日懦弱形象，大家齊聲致謝，且高興地撫摸牠，因此羌才有今日光滑的毛皮。

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 12 月 13 日

編號：一(一)A~14

作者		所屬鄉鎮	來義鄉
文類	神話	創作時間	
發現地點	排灣族		
內容： 分家的開始 從前有一位孝順的年輕獵人，他不論刮風下雨、清晨晚上都到山上打獵，傍晚則到田裡耕作，他最喜歡看到父親接到他獵物時的喜悅神情。 有一天，他到山上打獵時，他們倆仍在山上搭建草屋住下，但孝順的獵人仍是每天回家。晚上才回到妻子身邊，父親體諒他的辛勞，要他往後只要獵到鹿再拿回家探視即可。如此過了許久，獵人年紀大的無法渡河爬山，他父親給他一個神像，要他打獵時以獸的頭骨祭神，從此各自老死家中，據說這就是分家的開始。			

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 11 月 20 日

編號：一(一)B~1

作者		所屬鄉鎮	三地門鄉、瑪家鄉
文類	傳說	創作時間	
發現地點	排灣族		
內容： 人化為獸 (一)某地有兄弟二人。哥哥 Kurere 是個美男子，身邊常有少女們雲集，撒嬌獻媚。反之，弟弟是個醜男子，沒有人願意接近。可是，母親卻疼愛弟弟 Puraruyan 而憎惡哥哥。有一次，兄弟一起出草去，母親在弟弟的飯包裡裝的是肉和麻糬，卻給哥哥的飯包裝了蒼蠅和頭髮…等東西。在路上打開飯包一看。Karere 的飯包裝的不是人所能下嚥的東西，Kurere 很傷心，也埋怨母親的無情。弟弟百般安慰他，可是他不聽，終於身纏黑布，變成了熊。弟弟也以不能單獨回家為由，同樣走入山中，變成了豹。 (二)古時有父子二人下田幹活，兒子不肯賣力，讓年老的父親做得滿頭大汗。老父生了氣，用木鋤打兒子的頭。兒子驚慌，向崖下跑，可是，打在頭上的木鋤插進了頭，怎麼也拔不出來，變成了角。兒子無奈，只好逃進山中做了山羊，這便是山羊之祖。 (三)古時有一個女子，生了個私生子，自覺慚愧，把嬰兒放在 Jarajak (台灣松) 上面，用布緊緊綁住，棄置在那兒，可是嬰兒卻脫了綁，「Nyao、Nyao……」地哭著，從樹上下來，走進山中變成了豹。今人縱使有殺豹等事情，也不會吃豹的肉，另外殺了豹之後，也一定要像獵得人頭一樣舉行 Parisi (祭祀)，因為牠原來是人。 (四)古時有二個男子，一起到山上去採 Karujiji 的果實。兩人約好，一個爬上樹摘果實扔下，一個在樹下撿拾整理。可是在樹下者心生貪念，悄悄地把熟了的果實埋在地下，只把未熟的果實收集堆在地上。上樹者起疑，兩人爭吵不休，在樹下者終於成了穿山甲，攀上樹者則終於成了猴子。			

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 12 月 13 日

編號：一(一)B~1~2

作者		所屬鄉鎮	霧台鄉
文類	傳說	創作時間	
發現地點	魯凱族		
內容： 人化為獸 (一)有一個人因為想睡覺，就把煙斗放在某處，但均不被允許，於是變成了臭蟲，盛滿了白子。人們便燒開水，潑在白上，想把臭蟲全部燙死，但最後仍跑掉一隻。 (二)有個青年，他非常討厭他父親，於是想變成動物。他一直思索著要變成什麼動物才好，當他想要變豹時，全身便開始長毛了。豹兄臨走前告訴弟弟，打獵時你只要往水源地走，我會把我的獵物放在那兒，若山羊屍體是暖的，就表示我活著，若動物已經冷了，你就當作我已經死了。 (三)有一人正在煮粟，但不知用什麼東西攪飯，於是用手去攪，因太燙發出了叫聲，便變成了猴子，坐在架子上，最後他跑進深山去了。 (四)Spurununa 出外打獵，吩咐妻子不要把孩子帶到田中，但妻子不理，仍把孩子帶至田中。她挖了地瓜，並烤好帶到樹上吃，把皮丟下給孩子吃，又讓孩子在田裡等，自己一個人回村子。孩子們哭著想要變成烏鴉，於是剪了衣服作翅膀，飛到了樹上。Spurununa 回到家便問妻子孩子在那裏，當他問清楚之後便出去田裡找，不久它便看到了樹上的孩子，於是把他們帶回家。他回家後，接著燒開水，燙死妻子，然後便搬到山上去了。			

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 11 月 20 日

編號：一(一)B~2

作者		所屬鄉鎮	春日鄉
文類	傳說	創作時間	
發現地點	排灣族		
內容： 動物故事 (一)很久以前，狗和人一樣可以暢所欲言，但因為牠們總是很自負，吹噓自己在狩獵時如何捕到鹿或豬，完全抹殺了人的功勞。有一次牠們的舌頭被割下來了，不能言語，從此就只能發出像現在一樣的吠聲。 (二)古時候是羌仔的角較長較大，鹿的角較短較小。有一次二者巧遇路中，交談甚歡，且彼此同意換角。因此，現在的鹿才會有那麼大、那麼美的角，羌仔才會有那麼小、那麼寒酸的角。 (三)古時候，蜥蜴和蝦子因細故而爭吵，進而到樹叢中去以放火決定勝負，結果是蝦子落敗，被燒成焦炭。蝦子的子孫們深記此仇，終於把蜥蜴騙到河邊去殺死。蝦子們從此殺伐成性，有一次殺了猴子，取其首級，覺得比殺蜥蜴好玩多了，所以就誇言還要來取人類的首級，不過，此事談何容易！他們始終無法實現。 (四)古有 Viryatot 和 Tsyababas 二人，各生了一個蛋，把它放在床下，不久之後都孵出蛇來，可是，蛇長大了之後變成了搗蛋鬼。在無法調教之餘，便被帶到山上去丟掉，這便是現在 Buron（一種蛇）的祖先。			

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 12 月 13 日

編號：一(一)B~2~2

作者		所屬鄉鎮	霧台鄉
文類	傳說	創作時間	
發現地點	魯凱族		
內容： 動物故事 (一)豹和熊沒事做，便商量著在彼此身上畫畫。熊先給豹畫，他很認真的畫，之後輪到豹幫熊畫，他在熊的兩肩上畫了圖，熊很滿意，但接著豹卻把含在口中的墨汁噴在熊的身上，讓熊變得全身漆黑。熊正想生氣與豹打架時，豹卻說：「我以後會將獵物分給你。」，於是兩者又和好如初了。 (二)穿山甲和猴子在山中碰面，於是相偕去打獵。之後，他倆到田中挖地瓜烤來吃，吃完猴子提議互相放火燒對方。於是穿山甲走入芒草堆，猴子便先放火燒，結果沒事；後來輪到猴子爬到樹上，穿山甲再放火，猴子的毛卻被燒到了。然後兩個就分手了，穿山甲就去找它愛吃的螞蟻，猴子便去找花。 (三)Kotakota 和 Masasayal 兩兄弟到 Dadelt 去打獵，他們的狗在那挖地，他們把狗帶回，狗卻又回到那，他們便在 Dadelt 建部落。由於兩兄弟沒事可做，便讓蝦子和蜥蜴打架。第一次時蜥蜴把蝦子帶到草原上，放火燒死了蝦子。第二次蝦子把蜥蜴帶到河邊，蝦子把堵住的河水放了，將蜥蜴沖走。			

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴 填表時間： 88 年 11 月 20 日 編號：一(一)B~3

作者		所屬鄉鎮	來義鄉、春日鄉
文類	傳說	創作時間	
發現地點	排灣族		
內容： 生殖器官 (一)古人的陰部在額上，但因諸多不便，遂移至膝蓋上。後來發現仍是不便，又移至足踵上，但一走起路來會沾上泥巴，所以最後移至股間來。 (二)古時 Qaqoayan 家有一位長女，結了婚而行夫妻之道時，其夫的陽物被女陰所咬，男人因此而死。此女結了五次婚，丈夫都死。她母親說：「爲什麼你的丈夫都這樣死去？你是怎麼了？我們來查查看妳的東西！」一看，果然真有牙齒，所以母親就把那牙齒切除掉。那時所去除的牙齒是一顆，用線穿了過去，充作頭飾，傳說這東西現在還存在。 (三)古時有一老人，陽物頗長，怕它拖地，所以都扛在肩上。有一次，跟部落的人們去打獵的時候，他的陽物被草莓的刺刺到，受了傷，老人大呼倒楣。可是一回到了家，老人就把那刺拔了出來，泡在酒甕裡，唸了咒，把它變成蜂。在人們聞到酒味，想來叨擾一番時，老人便抓開甕蓋，放出蜂去，使得他們落慌而逃。村人們大怒，想殺老人，可是，看他朗朗高歌就有人生出來……愈看愈怕，始終不敢下手。			

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴 填表時間： 88 年 12 月 13 日 編號：一(一)B~3~2

作者		所屬鄉鎮	茂林鄉
文類	傳說	創作時間	
發現地點	魯凱族		
內容： 生殖器官 (一)住在 Tatalasu 的 Moakululu 陽具很長，他把它捲起背在背上。住在 Tasubuu 的 Moatainanuiiau 的女陰很大，她將其裝在竹箱裡用女用袋子背著。兩人在草叢交媾。Tainan 社的人把陽具砍斷，Moakululu 就可以結婚了，而 Moatainanuiiau 的女陰中有牙齒，人們趁其酒醉，將齒拔掉，那些齒變成了玻璃珠，一切都正常了。 (二)叫 Spuruynn 的男子去打獵，回到 Ogla 看到了名叫 Tenuyuro 的女子，便將其陽具拿出，欲姦淫該女子，未料女子見到，拔刀去砍。原來長在陽具上的刺有一整籃，而 Tenuyuro 的女陰長了牙齒。 (三)古時候女陰是長在額頭，月經來時會沾到臉上，所以把它移到頸，要交歡的時候找不到，所以把它移到腳踝上，但走路時會碰到泥土和草，所以又移到後腳彎，但又會被草刺，便移到了股間，如此一來便長出了牙齒，使得一結婚丈夫就死了。最後讓女性喝了酒，從女陰拔出了牙齒，因此人口繁殖迅速。			

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 11 月 20 日

編號：一(一)B~4

作者		所屬鄉鎮	瑪家鄉
文類	傳說	創作時間	
發現地點	排灣族		
人獸配對 (一)少女在小農舍裡，與水鹿私通。女父不知，射殺其水鹿。少女以其角、刺破自己腹部身亡，水鹿掛有精美的銀質項鍊，戴有頭飾，甚至也戴有「手鐲」。女父憐之，予以合葬。 (二)傳說曾有 Koboi 者，以百步蛇為夫，此蛇在夜裡是人，在白天是蛇。因為是放在竹籠子裡，蔽以衣服而使之黑暗，所以外人看不見，Koboi 也不准外人看。然而，其兄 Saoloy 曾想：「在那兒的是什麼？為什麼如此保密呢？」 因此有一次 Saoloy 吩咐 Koboi 說：「去汲水！」且趁她不在時查看之，結果是百步蛇。蛇說：「為什麼看我？」然後南行進入水所流注的洞裡。當 Koboi 從汲水場回來，看了籠子，蛇已不在。Koboi 說：「蛇到那兒去了呢？」Saoloy 問：「妳為什麼把蛇裝在籠子裡？」Koboi 生氣了，說：「唉呀！那是我的丈夫啊！」 （另一個傳說是）Koboi 又說：「你們就是如此故意差遣我，趁機查看！可是，我今後應如何呢？還是跟丈夫走吧！」就消失無蹤了。			

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 12 月 13 日

編號：一(一)B~4~2

作者		所屬鄉鎮	霧台鄉
文類	傳說	創作時間	
發現地點	魯凱族		
內容： 人獸配對 (一) 有位姑娘與母親一同下田，去屋後摘花時遇見一條百步蛇，百步蛇恐嚇她說，若不與牠結婚，牠就咬姑娘的父母，姑娘正猶豫不決，百步蛇變成一美男子進屋來，姑娘便願意接受他。等天黑時，姑娘卻發現身邊蜷伏著一條百步蛇，她趕緊跑走，蛇追趕，然後抓住了姑娘，兩人返家，後來生了一個瘦長的小孩，任何樹都可以爬，但去櫥子裡，又蜷伏著。 (二) Spolunna 去打獵，採了花，這時百步蛇出現，質問他為何採花，花是它的，並說既然你喜歡花，就把你的女兒嫁給我吧！ Spolunna 回到家與孩子商議，長女和次女都不肯，只有三女願意。於是蛇變成了人，穿著豹皮的漂亮衣服，有刺繡的褲子，褸子和披風，帶著帝雉的羽毛，走進屋來。長女看見是一美男子，便問父親為何說是蛇，但父親回答看見的是蛇，那蛇便與三女結婚，二人生下一個漂亮的男孩。			

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 11 月 20 日

編號：一(一)B~5

作者		所屬鄉鎮	瑪家鄉、三地門鄉
文類	傳說	創作時間	
發現地點	排灣族		
內容： 戰爭與出草 (一)古時，我們 Paiwan 人是箭、矛和槍支都用竹子做。出草時，是用那些竹製品作戰，狗也一起去協助。 (二)Padain 人和下 Paiwan 人村莊相鄰。這兩村之間發生戰爭時，白天都是下 Paiwan 人贏，夜晚都是 Padain 人獲勝。Padain 人勝的原因是其眼睛在膝蓋上，可以夜間行走攻擊之故，下 Paiwan 人白天獲勝的原因，是眼睛長在臉上之故。 (三)Pariayan (大南村) 傳說：曾有人摘 rariesi 果實，以其裝飾頭巾，先將其排成圓形甚美，便聯想到用人頭，於是有了出草之習。 另 Katepor 村則傳說，兩個不孝子殺其父。Takobakoban 村的少年迄今仍有抓猴子來做為獵人頭作戰的練習。Masiriji 社則傳說，一為人父見其子女亂倫，一怒，砍下其頭，其後，凡做壞事，都會被砍頭。			

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 12 月 13 日

編號：一(一)B~6

作者		所屬鄉鎮	茂林鄉
文類	傳說	創作時間	
發現地點	魯凱族		
內容： 女人國、地中人、巨人等傳說 Tamaolono—lipalasau 是個小矮人，善於捕捉任何獵物，他與 Uluvai—talialo 結了婚。兩人體型一大一小，但在大白天交媾，甚至別人看見也不在乎。			

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 11 月 20 日

編號：一(一)B~7

作者		所屬鄉鎮	
文類	傳說	創作時間	
發現地點			
內容： 陶壺 (一)在平和村一家人遷移他處，想到別地方創立新社，因為沒有頭目家贈予陶壺，出去了以後，不久便連續死亡，最後便只剩下一人，仍舊回到本社來。 (二)泰武鄉的泰武村(Kualous)，原是很有勢力的大部落，各家頭目的陶壺也收藏很多。有一次，一頭目家的女兒，嫁到台東的太麻里地方去，帶了兩個很好的陶壺去，他們的子孫，一直繁衍到現在仍很強盛。 (三)從前本社(Puyuma 社)的人口是很旺的，但自從頭目家的陶壺一一碎裂之後，社中的人口也逐減少，到後來連最後一個陶壺也破了，社民皆驚惶，然該壺並未碎裂，而是很整齊地裂成二半片，於是社民又逐漸繁衍強大了，大家對這兩半陶壺也更珍視了。			

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 12 月 13 日

編號：一(一)B~8

作者		所屬鄉鎮	茂林鄉
文類	傳說	創作時間	
發現地點	魯凱族		
內容： 歷史故事 (一) 一群女子們問 Tabili 老公公，他的豬要換什麼？老人回答，若有人願意嫁他，他就用豬交換。於是那群女子便騙老人，她們願意嫁他，不過老人得先進屋去，等她們把豬殺了。 她們將豬殺了，把肉帶走跑掉了，留下一隻虱子，並吩咐虱子，若老人呼喊她們的名字，它就喊“有！”。Tabili 在屋子等了許久，一直沒有消息，覺得很奇怪，就呼喊女子的名字，但回答很奇怪，於是便出去看，看到女子正在過河，他跑去追，女子們便在河中小便，瞬時河變得像開水一樣，老人欲渡而不能，留在原地哭泣，而那些女子卻笑嘻嘻的走開。 (二) 從前在 Laakaloko 頭目家養著一隻叫 Lapong 的狗，那隻狗非常聰明，會分辨是非，而且聽從主人，做事做得很好。但由於部落的環境惡劣，眾人便遷社至他地。可是 Lapong 仍留在舊社哭，人們就捉牠來新社，牠又跑回舊社，一直大哭吠叫，又一直不吃東西。一個月之後，便死了。人們就叫那個地方叫 Dalonanodon，意指吠叫。 不到一年新社便染了天花，頭目馬上得病死亡，人們感念頭目如生身父母的恩德，一起痛哭失去頭目，幾乎全社的人都哭了，哭的人全死了，沒哭的人活了下來。倖存之人遷居重建新社，而今日大南社人口少也是因此之故。 (三) 有一出自頭目系的青年和平民的女子相愛，但他母親認為他們不相配，不能結婚，青年很悲觀，不久就死了。那女子也死了，兩人均變成了玻璃珠，但女子變得是質感不佳的，因為其是平民家系。 (四) 從前有對相愛的男女，兩人用藤葛做了鞦韆，還特定選了根粗的藤條，但看起來仍十分的危險。女子堅持要試試，結果藤條斷了，她掉了下來，變成了榕樹，她的頭髮則變成了樹根。那男子很傷心，但社民說這是遭天			

譴能怨誰？

- (五) 從前有一個叫做 Supulunga 的英雄，他獵獲敵首甚多，爲了紀念獵頭，他將人的首紋刺在自己胸上，以後部落有獵頭者亦仿倣他。
- (六) 從前有兩姐妹，本來與父母、叔父同住一起。但有一天，父母於採草時遭敵人滅首，而叔父前往報仇，卻一去不返。遺留的姐妹長大後，爲了懷念叔父，便離家去尋訪。她們沿途叫著叔父的名字，竟聽到應聲，循聲而去，發現老人，她們勸他回家，他不肯，只說願意替她們留點紀念。旋即挖地窯，燒火烤窯，然後叫二女進去，並告知臍皮脫落之時即可叫他，他就會來開窯，然後以土石塞住窯口，不久即傳出喊叫聲，老人立刻放出她們並帶到河邊洗澡，一洗全身顯出美麗的花紋。兩人告別叔叔回到村後，村內女子均羨慕其身上美麗的花紋，大家爭相仿倣，但只能做到手紋而已，此後刺手紋的習俗就在女性中流行。

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 12 月 13 日

編號：一(二)B~9

作者		所屬鄉鎮	
文類	傳說	創作時間	
發現地點	魯凱族		
內容： 月亮、星星、太陽 父親伐倒了據說有樹靈居住的老檜木後，要專心搬運的孩子到河邊拿水來解渴。但原來清澈的河水竟變得污濁而不堪，兄弟覺得詭異，回家告訴父親，父親卻不以為意，如此接連三天，河水仍是髒的，父親想上流一定有人搗蛋，不論是牛、豬、或人，命兄弟兩人去除掉牠，他們到了上游，果然看見一男子低著頭拼命地弄濁河水，二話不說便斬去首級，定眼一看，竟是自己的父親。 母親得知後十分生氣，要他們出去取許多首級才准再進家門。弟弟聽說過卑南族的人勇猛無比追殺敵人鏖而不捨，乃到卑南族殺他們的小孩並沿途滴下豹血，引誘卑南勇士一路追到溪處，他們切斷事先裝滿大石的藤橋，轟隆一陣巨響，幾十個人就一命嗚呼。 帶著首級回到家，既安慰了父親在天之靈，亦安撫了母親的怒氣，兩兄弟和妹妹快樂地跳著舞。跳著跳著三人漸往地底陷去，他們齊聲道：「我們該做了，今晚天上的月亮是哥哥，明天早上東邊的太陽是弟弟，此外在黑暗的空中，閃閃發光的星星是妹妹，我們永遠造福人們，媽媽再見了！」說完便進到地裡。如此每個月一次，身為兄弟的月亮與太陽會靠近互相問好，並安慰星星妹妹，他們永不休息地走著，地上的母親及人們皆蒙其惠。			

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 12 月 13 日

編號：一(一)B~10

作者		所屬鄉鎮	霧台鄉
文類	傳說	創作時間	
發現地點	魯凱族		
內容： 除去月亮的陰影 從前，只有月亮的時代，月亮並不是每天出來，因此一年之中，黑暗的時候多，很多事也做不成，土地潮溼，無法孕育草木，而且看不清，不便之處莫此為甚。長期下來，人們身體狀況日漸衰弱、鬥爭災難四起，世界眼看著就要毀滅了。大家聚集商量對策，有人提出除去月亮烏影的點子，於是挑選二名年輕勇士，裝備完整地出發了。沿途種了桃、李、橘等種子。幾十年後，終於來到目的地，他們拿出弓箭，向月亮射去。第一箭射偏了，第二箭正中月亮，頓時血肉飛散，其中一名勇士被血塊擊中身亡，剩下一人獨自返鄉，那些種子都已長成大樹且果實纍纍。 他回到家鄉已是兩鬢斑白的老人，無人認識，後來部落的人知道，他就是給予光明的人，便如同神般敬重他。			

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 12 月 13 日

編號：一(一)B~11

作者		所屬鄉鎮	三地門鄉
文類	傳說	創作時間	
發現地點	魯凱族		

內容：

獵取人類

一聽到充滿暴力血腥的獵取人頭事件，任誰都會感到不寒而慄，但對年輕的原住民而言，卻因之而更加英勇，視之為終生的榮耀，只要生為男人都得獵取人頭。

太古時代 Binsabakan 已達地狹人稠之境，決定平均分居於山區與平地，先照各人意願分配，但因人數眾多無法掌握確切的數字，兩地頭目乃決定以喊叫聲來判別人數的多寡再調整。欲居平地者較多，他們私下商量儘量壓低聲音，當雙方隔溪互喊時，山地組出奇的大聲，因此又分出一些人給平地組，平地組沿溪而下，間隔位拉遠後再喊，這回平地組人數實在超過甚多，叫聲震天動地，山地組這才發現上了當，深感怨恨，但卻無法挽回，怒火中燒之餘，決心報仇，決定爾後見到平地人必取首級。

後來演變成找平地人取首級，他們告誡後代子孫：「先祖之靈保佑正義之士，我們人口雖少仍需報仇，必須斬其首級以減他人數，增我族人數。」這就是獵取人頭的由來。

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 12 月 13 日

編號：一(一)B~12

作者		所屬鄉鎮	霧台鄉
文類	傳說	創作時間	
發現地點	魯凱族		

內容：

變成螢火蟲的女孩

有個夏天，一對老夫婦在樹下閒聊，此時樹上蟬兒正此起彼落地叫著，顯得熱鬧非凡，老婆婆嫌蟬太吵了，而且只在白天出現，一到夏夜便感寂寞，她想若有個小孩，不論晝夜都可帶他四處遊玩。

這對夫婦膝下無子，為人正直又善良，因此神賜給他們一個小女嬰，他們的喜悅不言可喻，自是十分疼愛她。但她卻不知為何哭個不停，春天哭，夏季也哭，雖然她真的很可愛，很漂亮，卻一刻不停的哭鬧著，無論他們怎麼哄他，仍然只是哭，最後竟不分晝夜了。由於夫婦倆晚上不得安眠，日漸疲憊，祈求上天叫她別哭，並快快長大，但她並沒有停的跡象。

有一天，她哭得十分厲害，父母片刻不停地安撫她、抱她，她依然故我，直到晚上才停歇，晚上星光閃閃時，她停了。夫婦正鬆口氣時，卻聽見東西碎裂的東西。沒想到竟是女兒粉碎了，夫婦倆嚇得四肢無力，此時那些顆粒竟發出光亮，往黑暗中飛去。

這個可愛的女孩變成一點也不會哭的螢火蟲，而且每到夜晚就發出美麗的光取悅人們，從此世上才有螢火蟲。

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 12 月 13 日

編號：一(二)B~13

作者		所屬鄉鎮	
文類	傳說	創作時間	
發現地點	魯凱族		
內容： 小孩與鼬鼠 從前，有一戶人家總是把玉蜀黍的殼丟棄在同一個地方，久而久之，就堆成了一座山。一天，兩個男子由此經過，其中一人聽見有人說話，心想奇怪，乃停下來注意聆聽，又聽到人聲，就告訴另外一位，他卻認為不可能，兩人正在爭吵時，傳出了比先前更大的交談聲。他們合力撥開玉蜀黍，發現一對小嬰孩。兩人正要抱起嬰孩帶回家時，忽然出現了一隻鼬鼠欲咬他們，他們就先設法趕走他，首先以芭蕉誘惑牠，但鼬鼠不為所動，倒是對空地上的雞垂涎三尺，兩人乃抓雞到別處誘使鼬鼠離開。此時，一男子則趁機抱二位嬰孩回家，從此盡心輔育。之後，鼬鼠也曾回到小孩身邊，陪侍在側五、六天後就走了，再也沒回來過。			

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 12 月 13 日

編號：一(一)B~14

作者		所屬鄉鎮	霧台鄉
文類	傳說	創作時間	
發現地點	魯凱族		
內容： 鹿兄弟 從前有兩兄弟，一天哥哥到 Soana 山打獵，在山頂一個美麗的池子邊發現鹿的足跡。第二天，他又來到池邊，他想鹿一定會再來，就躲在樹下等。果然不出所料，毫不費力的獵鹿回家。食髓知味的哥哥，從此每天來獵鹿，從不曾失望。一天，他如往常般躲在樹下，卻出現了一隻異常大隻又美麗的鹿，他想這也許是鹿王吧！但終歸是鹿，於是瞄準正要射時，鹿卻眼看著地變大了，哥哥見狀立刻停止打獵，他決定不抓他，之後亦再遇過鹿王好多次，也絕不射了。 一天，弟弟獨自到 Soana 山，發現池邊有五、六隻鹿，他高興地瞄準目標，正要發射時，這些鹿竟變得好大隻，此時弟弟想起哥哥常說的話，他不信邪地扣了板機，果然射中了，他心有餘悸地又補了一槍，但卻沒有勇氣帶回，所以先回家，並把事情原委告訴哥哥，哥哥只好陪他回到原地，看到鮮血四處，他不禁毛骨悚然，抖得沒有力氣再前進了。但弟弟個性好強，依然繼續前進，只見遍地肉塊，他四處尋找，忽然看見草叢中站了一位十分高大的男子，身高超過參天樹梢，眼如太陽，大膽的弟弟也嚇壞了，這位怪人一手抓住正欲逃走的弟弟頭部，往樹幹上敲打，弟弟的身體立刻便應聲粉碎，弟弟就這樣死了。			

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 12 月 13 日

編號：一(一)B~15

作者		所屬鄉鎮	瑪家鄉
文類	傳說	創作時間	
發現地點	排灣族		

內容：

雷電的故事

深秋時節，景色蕭條。黃昏時分，一位少婦在門口焦急地盼望著，幾天前出外打獵的丈夫及孩子，該不會被野獸吃了，或掉到山谷了吧？她不禁胡思亂想，終於首次打獵的孩子悄然歸來。少婦一問起父親行蹤，孩子就哭了。

他說父子倆在山谷裡迷了路，找不到父親，也回不了家，不論晝夜他都無法分辨家的位置，又累又餓地睡在林中，突然看見採果的猴子，他便起身追牠，追著追著就認出路，回到家了，母親斥責他：「怎能將父親一人丟在山中，真是不孝，你找不著，可以喊他呀！」孩子說他叫了，但沒聽到父親回應。

母親氣得不得了，點亮火把，也不顧多晚了，就到深山找丈夫。經過幾天幾夜，終於皇天不負苦心人，她欣喜若狂地抱住丈夫，並數落兒子的不孝。

他們回到家，父親便痛斥兒子：「你這個不孝子，說什麼叫了我沒回應，我這個聲音你聽不見嗎？足可響遍整座山呢！你若像我這麼大聲，焉有不回答的道理……。」父親怒吼著，兒子嚇得摀住耳朵。過了一會兒，忽然安靜了。他害怕地睜開眼睛，看見父親母親已昇上天，父親變成雷、母親變成電。父親的怒吼就是雷鳴，母親的火把就是閃電。

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 12 月 13 日

編號：一(一)B~16

作者		所屬鄉鎮	瑪家鄉
文類	傳說	創作時間	
發現地點	排灣族		

內容：

祭之美

從前有位叫 Sawa 的美少女，一天她跟母親及哥哥到山上的田裡除草，體弱的 Sawa 累的在樹下睡著了。等她睜開眼，竟身處一個陌生的大房子裡，原來是頭目發現在樹下睡著的她，把她抱了回來，Sawa 只有聽天由命地在頭目家度過了一年又一年。

十八歲時，一個夏夜，突然有一位年輕人來訪，Sawa 依例端茶至客人面前。年輕人目不轉睛地盯著她看，問芳名後，他不可思議地表示 Sawa 竟是他找尋多年的妹妹，他請 Sawa 不要擔心，並計劃帶她走。

五、六天後，村裡舉行熱鬧的祭典，村裡的年輕人高興地喝酒。受眾人之邀，Sawa 在正中央曼妙地跳著舞。突然，出現一名穿著奇特的年輕人自竹林頂端出現，來到人群中，握著 Sawa 的纖纖細手，跳到高空，隱沒在黑暗中。

大家猶如夢中醒來，相對啞口無言，一會兒才眾說紛紜地認為帶走 Sawa 的人身手不凡，一定是神仙，於是結束酒宴，紛紛向祭壇跪拜。此時，天空中如金剛石散落般，星光點點。

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴 填表時間： 88 年 12 月 13 日 編號：一(一)B~17

作者		所屬鄉鎮	來義鄉
文類	傳說	創作時間	
發現地點	排灣族		
內容： 火與水 從前有一隻鰻自海上來，造成海水倒灌，大家慌忙地往山上逃。其中，有些人逃到新高山。只是大家在慌亂之中忘了帶火，日子一久便覺得不便。正當大家商議回去取火時，忽然瞧見山上有火光，就請羌去拿火來。歸途時，游在濁水中的羌受不了火的熱，一不留神，角沈進水裡，導致火種掉了。 後來，山豬自告奮勇到海裡殺鰻，但要人們答應，若他不幸身亡，要照顧牠那些不懂世事的小豬，即使在田裡奔跑也要饒了牠們。人們答應後，山豬便奮勇殺鰻，結果海水退得一滴也不剩。 原來為火而苦的人又擔心沒有水，於是請名叫 Taburau 的鳥去汲水來，鳥兒要求人們原諒牠們啄粟一事，人們爽快答應，Taburau 便很快地汲水來。 直到現在人們也不責備吃粟的鳥或在田裡撒野的山豬，因為牠們曾幫過大忙。 而羌弄丟火時，有人摩擦兩根木頭就產生了火，於是那個樹木被稱為 Baukaaru。			

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 12 月 13 日

編號：一(一)B~18

作者		所屬鄉鎮	春日鄉
文類	傳說	創作時間	
發現地點	排灣族		
內容： 星與粟 有一個村莊裡有六個男人，村裡規定割粟祭時不得外出，但這六個人祭祀前就上山了，直到割粟祭結束後還沒回來，依照蕃社規定，他們今生就再也不能回到社裡了。因此他們很害怕地坐在木板上沈思。突然木板逐漸昇高，六人到了天上，第二天便出現前所未有的星星，人們稱之為Fukuu。直到現在Fukuu 仍是在晚上出現，早上消失，有時則會完全看不見。但若星星傍晚出現，一早就消失時，人們便知道可以播粟種了。大家都說他們六個人，上天後通知大家播粟的時間。族人深信這是 Eafuaheyot 神的恩賜。			

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 12 月 13 日

編號：一(一)B~19

作者		所屬鄉鎮	瑪家鄉
文類	傳說	創作時間	
發現地點	屏東縣瑪家鄉筏灣村		

內容：

排灣族人類之初口傳歷史

在大武山 Padain 處是 Salavan 神的居所，當日、月、星已有時，沙拉灣也跟著降臨到世上，當時傳說中世間尙無山、川、河流、動植物、人類。於是祂求宇宙神先有自己的居所，同時也要求能有土壤、植物、花草、樹木、鳥類、水等有自然的一切。

祂後來想，有了天地萬物，少了人類也不行，於是想起應創造人類，且有男有女，使其成爲夫妻，並且使人類充滿了靈性，使未來的子孫能像動物一樣到處生活；並且能有個家，使子女能在月亮出現十次後生下子女。但是生子後，祂要求人們不要忘了祂，並且歌誦以詩歌：Volavolat Salawan I Padain。

古早人類之初，沙拉灣創造了三男三女：1. Bulalean 被派遣到天空掌管氣候、季節的變化，稱祂爲雷公神，所以當雷電出現時，也告訴我們氣候、季節變換了。2. Dairuva 負責山與海、河口交界處，調解水量的出入口。3. Sakino 祂就在八大源地方，保護大武山的土地，稱爲土地神。其子女如下(1) Moaki 專負洗新生嬰兒(2) Larumekan 其任務是保護嬰兒，使其能成長(3) Matoko 當女人在懷胎期如被其碰見或窺視，可使女人流產。

所以當發生地震崩山時，我們要求 Sakino 保護我們；當連續下雨可能成災時，我們要求 Dairuva 保護我們。

當有了人類以後，人們生活在一起，誰也不知道誰是誰？因當時還未取名字，也不識兄弟姊妹，常會有亂倫的現象。人類不懂秩序，誰也不服

誰，因此過著沒有倫理、尊嚴的生活。最後沙拉灣神告訴人類，我將離開你們，回到我的故居，將來我將指定 Kachanilan 家一對新夫妻生下來的第一個孩子，成為你們的新領導者，將來會管理你們，使人們有著規律生活及成為有秩序的社會部落，人口越來越多，也跟著動物一樣，到處流動遷居。

屏東縣民間文學調查表

填表者： 陳鳳瑟 填表時間： 89 年 5 月 27 日 編號：一(一)B~20

作者		所屬鄉鎮	佳冬鄉
文類	傳說	創作時間	
發現地點	佳冬鄉情		
內容： 石光見泉水窟的故事 曾朝香 撰 相傳佳冬鄉的羌園村以前有一大地主，頗富裕，擁有一大片土地，人家皆稱他為羌園老闆。有一天他特地請了一位地理師，替他看看自己土地的地理，他們一早備了糕餅動身，察看了半天都沒有找到一塊好地方，在疲於奔命的狀況下，他們都累了，太陽亦將西下了，就在這個時候，他們來到了石光見附近東北方的一塊地上，當地理師觀察了這塊地的四周形勢後，端詳些許，突轉臉對地主說：「您是希望自己好？抑或大家好？」地主聽後，覺得有點莫明其妙？但總是百思莫解，地理師接著說：「要大家好就要在此地挖一口深井，如果希望自己好，就在這兒做一門風水，保證你的子孫升官發財。」言畢，地理師特別交待：「如要挖井，定要先畫一個小圓形，沿著圓形邊緣挖下去，萬萬不能動搖中間的圓柱。」地主聽了，百般思考，還是能使大家受惠為佳，就決定捨己為人，在此處挖井。 第二天起，就僱了幾個工人到被地理師看中的地方開始挖井，並依照地理師的吩咐，沿著圓形邊緣挖下去，一天一天過去，一共連續挖了五、六天，圓形的溝也相當深了，但還是沒有見到水的跡象，工人挖的愈深，工作愈感辛苦。每個人天天都弄得滿身大汗，只得脫下上衣繼續工作，大約挖到五、六公尺深時，因為太悶熱，工人實在受不了，一個工人抬頭一看，中間留下的圓柱太高了，忽然心理一想：地理師為何交代留著中間一根大圓柱，而且不要動它，難道有什麼秘密嗎？愈想愈奇怪，想再挖深下去，心有餘而力不足，乃令其他工人一起合力推動圓柱，沒想到圓柱一倒，泉湧如注，水勢如萬馬奔騰將工人及工具沖出，水到之處並畫出一條河溝，向西而下，經過上埔頭、新埔、四塊厝、羌園、流入林邊溪下游，這條溝渠就是後人所謂的泉水溝(今為佳冬農田水利會工作站轄內主要溝渠之一)，泉水溝所經的兩岸原是一片不可耕的原野，但有了水利灌溉後，兩岸的土地頓時變成良田，受益農友很多，才使羌園老闆恍然大悟地理師所言：能使大家受惠的真義了。			

屏東縣民間文學調查表

填表者： 陳鳳瑟 填表時間： 89 年 6 月 10 日 編號：一(一)B ~ 21

作者		所屬鄉鎮	萬丹鄉
文類	傳說	創作時間	
發現地點	萬丹鄉采風錄 (李明進著)		
內容： 水哮府的傳奇故事 水仙村古時候叫水哮，早期先民漂洋過海，牽親引戚到萬丹水哮地區墾殖，因離鄉背景，特別珍惜同宗同姓的情誼，所以墾民有九成姓李，也因早期社會盛行義結金蘭，彼此稱兄稱弟，在移民的社會可以互相照顧。幾代下來，即使沒有血親姻親關係，因結拜也分不出彼此是否源出同宗了，反正都姓李，團結性強，民風強悍。 水哮莊位在隘寮溪的下游溪旁，水源充足，適於耕植水稻、甘蔗、地瓜、豆類等作物。因有幾個墾殖的大地主，需要耕耘人手，平時就聚居不少英雄好漢，談論社會事，四周村落的羅漢腳，也跑來依附在這些大地主，平時成群結黨，容易惹事生非，所以四周村落的人都說：「水哮人很歹」。歹：兇也。 傳說水哮莊的地理風水位在「小刀穴」，因小刀穴的關係，村民容易和人發生流血衝突，只要有口角衝突，一出刀必會傷人。有一回水哮人跟興化郡的人發生爭鬥，水哮莊人結合洲子村、瓦寮村、新鐘村等村落，圍住興化郡人的出入，造成興化郡人出入不便，生活受到影響，還好隔著東港溪東岸的力社村民，站在興化郡人那邊，靠著力社的幫忙，日常生活用品、食鹽等才不致匱乏。 因為水哮人很兇猛，鄰近的村落都很懼怕，所以他們就叫水哮為「水哮府」，或「鳳山第二府」，意思是「有別於鳳山縣府，鳳山縣府管不著」。 打架械鬥滋事不斷的水哮，消息一次一次傳到鳳山府城，鳳山縣府認為水哮人是在向治安權威挑戰，因而知府大人派兵要圍攻水哮莊，但每次都有人通風報信，清兵一到，水哮人早已逃之夭夭。因此清兵都無功而返。 水哮府的事情，也經福建為官的高雄人陳慶隆面奏光緒皇帝，光緒皇帝也很訝異，怎有水哮府？就查閱地圖看水哮在那裡？他拿起案頭的朱砂筆，往地圖上的水哮莊劃上一劃，表示他討厭水哮人給他帶來統治的困擾。從此水哮一連遭到隘寮溪洪水氾濫，開始崩莊，田園被洪水沖毀，村莊被溪水沖垮，水哮莊變成一半，成為一個小村莊了。(以上光緒皇帝朱砂筆劃崩水哮莊的故事，是由民國九年出生的興化郡人洪文超及民國三年出生的黃先經等口述。) 另一傳說：「是當清兵討伐水哮無功而返時，此時鳳山縣知府大人光緒十六年調署的李淦，知道這件事情，也想解決這件危害治安的事件。			

可是被縣府衙門的官吏譏笑說他跟水哮人同姓，到時可能又偏袒水哮人而無功而返。李淦知府大人，受不了同僚的譏諷，也帶兵來圍攻。此時消息又走漏，水哮人也逃走了，當縣府大人李淦來到水哮庄頭，非常生氣，就拿起朱砂筆往庄頭點了三下，他穿軍鞋的腳也踩三下說：『不要這個村莊了』。不料縣府大人李淦腳下所踩的地方，適好是水哮的地理穴—小刀穴的位置，水哮的風水就被破壞。」此後引來水災不斷，洪水氾濫，沖毀家園，李淦腳踩三下，水哮也開始崩庄三次。而「小刀穴」，被洪水沖到烏龍，結果烏龍人變得非常兇悍，也常與鄰村交惡打架滋事，到了日據時代，更出現一位楊萬寶，常和日本警察作對，給日本警察帶來不少的困擾，就是因為小刀穴流到烏龍的關係。（以上資料由水仙村李明富先生口述）。

鯉魚山傳奇—皇帝殿的故事

鯉魚山因形貌如鯉魚，又山頂會冒湧湯泉，因而先民認為鯉魚山的地理風水位在鯉魚穴上，因此才有皇帝殿的傳說故事。康熙六一年七月十一日，鯉魚山第一次泥火山爆發（見劉良璧乾隆六年《重修台灣府志》），於是先民認為鯉魚穴的鯉魚精，開始造勢，先民更加相信，萬丹將有一位真命天子誕生，鯉魚山就是那位真命天子的皇帝殿，那兩隻鯉魚精，就是為了使皇帝殿的根基更加穩固，因此泥火山爆發時，都不停滾出泥漿，其目的在造山運動，使鯉魚山能媲美大武山的高峻雄偉，如此皇帝殿就可穩如泰山了。雍正元年六月廿六日，鯉魚山第二次爆發泥火山，赤山邊西戌二時紅光燭天，地衝開二孔，黑泥水流出，四周草木皆成煨燼。（見《使槎錄》）那兩隻鯉魚精，再度施展功力，從地心噴出泥漿來，它們正在慶幸能為皇帝殿盡一點心力，恰巧有一位乞丐也來到赤山巖旁，看到兩隻鯉魚精，在施展它們的威力，正不斷的泥渦中湧出泥漿，轟轟隆隆的聲音，正是兩隻鯉魚精，相互呼喚加油的聲音，這個乞丐就把手上的拐杖，往泥渦中擲去，碰巧擊斃一隻公的鯉魚，此鯉魚穴就被破壞了，赤山頂的高度也不再增加，鯉魚山做為皇帝殿也做不成了，真命天子也沒有誕生的機會，那隻母的鯉魚精，就傷心的遁走南海，在沒有鯉魚精的幫助下，鯉魚山往後的一九〇年中，又回復到滾水山的時代，火山爆發只能滾出少量的泥漿。直到光緒廿八年九月二十日，鯉魚山再度火山爆發，噴出泥漿多日，至廿九日始停（見《台灣省通志》），大家就傳言是那隻母鯉精，回來想找它的伴侶，而尋覓不到就大發雷霆，因此泥火山才噴出那麼多天。此後每當母鯉魚精思念她的老伴，就會再度冒出地面湧出泥漿，可惜它因傷心過度，噴出的泥漿威力就大減了。

赤牛生白馬的傳奇故事

從前有一位很有名的地理師，對於堪輿很有研究，這位地理師來到磨盾灣找到乙座好風水，當時這福地位在離田厝村不遠的中港溪畔，福穴的正前方，剛好有中港溪彎彎曲曲的水勢匯成一水潭，然後回繞再流到下游，這磨盾灣玉帶水有聚屯財富的作用。

福地福人居，剛好萬丹地區媽祖廟後面，皮寮庄有一喪家，找這位地理師，尋找墓穴，以便埋葬父親，地理師就介紹這福穴給喪家，並且告訴喪家的主人說：「你父親埋葬於此地，你家養的一隻赤牛母（黃牛），明年會產生一對白馬，這對白馬，有一隻如果吃稻穀，就會放黃金（大便成黃金），另外一隻如果吃豆會放銀」，喪家主人聽說：「如果真有其事，到時就送你一隻。」地理仙告訴喪家主人：「不可失信，他明年鐵定會回來要一隻白馬。」

喪家在地理仙的指引下，辦好了父親的喪事。第二年喪家主人的赤牛真的生了一對白馬。一隻吃稻穀真的大便成黃金。另外一隻吃豆大便成銀。喪家主人後悔，怕地理師來要去一隻白馬，就把其中一隻白馬牽去藏起來；不久地理仙來向主人要一隻白馬，主人告訴他只生一隻白馬而已，地理師不相信，就告訴主人說：「你爸爸的墓穴，如果稍調整正位一點，明年依然還有再生兩隻白馬的機會。」主人相信地理師的話，重葬了父親，但這位地理仙認為喪家主人貪求無饜，又失諾寡信，就把地理的靈穴破壞，隔不了多久，那兩隻白馬就死掉了。這真是一個警世的故事，喪家的後代因家境失敗而搬到甘棠門客厝去了。

石獅偷吃豆

無獨有偶，發生在磨盾灣的另一傳奇故事，就是「石獅偷吃豆」的故事，與赤牛生白馬的故事竟然相距不到二十公尺。

傳說有一農民在中港溪的磨盾灣附近，種植一片豆園，有一天豆園被不明動物吃了一大片，豆農不甘心，利用晚上去查尋，當豆農摸黑到了豆園，蹲在一處，等待不明動物的出現。

不久，聽到墓旁的石獅搖晃聲，農夫一睜眼，看到一隻獅子已經來到豆園啃啉豆苗，農夫就拿起鋤頭，往獅子的頭部劈去，正巧把獅子的一邊耳朵削去一半，那隻獅子就遁跑到墓園去了。

隔天一大早，農夫又來到豆園，查看豆園受損情形，發現昨晚獅子被削去一半的耳朵還掉落在田裡，拾取一看竟然是石獅的耳朵，當農夫往墳墓走，發現豆園旁乙座墳墓的一對石獅，其中一隻石獅的耳朵被削去一半，農夫把拾取的耳朵，往石獅子的耳朵一併合，竟然完全彌合，因此石獅偷吃豆的故事，就流傳整個萬丹，不久前，我還特地跑去查看這對石獅，真的一隻石獅的耳朵被削去一半呢！

屏東縣民間文學調查表

填表者： 陳鳳瑟 填表時間： 89 年 6 月 12 日 編號：一(一)B-22

作者		所屬鄉鎮	潮州鎮
文類	傳說	創作時間	
發現地點	潮州鎮誌		
內容： 風 水 關於橋仔墘「明心佛堂」的風水，吾鄉早期流傳著一則故事，說該堂原來是「鱸鰻穴」，在一個多世紀前是一豪門的第宅。這戶豪門的飯廳桌下，有個直通濫林的洞穴，洞裏聚集著上百鱸鰻。這些鱸鰻原先只撿食掉落洞口旁的殘羹剩菜，後來索性游出洞口，抓捕庭院所飼的家禽，給主人帶來困擾。 有一天，在豪宅作客的地理師，目睹這種景況後，向主人建議毒殺鱸鰻，否則將危及宅內家人的安全。於是主人令佣人用蘆藤水毒殺鱸鰻。就在下毒的前夕，有一位和尚來訪，合十苦勸主人，千萬弗受人慫恿，毒洞穴裏的那些鱸鰻，主人不聽和尚勸阻，令佣人煮米粉炒些頭芽相待後，即打發走和尚，漏夜把蘆藤汁倒入洞穴裏。 次晨，南門溪出現上百鰻屍，主人囑佣人撈起其中最大尾的回來宰殺，竟然發現鰻魚肚裏有米粉豆芽殘滓，才知道，昨晚來訪的和尚，原來就是鱸鰻的化身。不久，這戶豪門家道就中落了，莊內亦出現疫疾。 嘉慶年間台北有一名周廷部之富豪，因其家財有數百萬之巨，故人人稱他為「周百萬」。雖家財萬貫，怎奈承繼乏人，因此，日夜悲嘆，憂鬱寡歡。有一天，突然一個佃戶報告說，新店溪員潭窟有一條很大的鱸鰻，目光如閃電，員外不妨設法捕來佐湯。周廷部聞言大喜，就囑佃戶買蘆藤毒殺那條大鱸鰻。 第二天下午，店裡突來一個化緣和尚，向周廷部合十施禮，口念：「阿彌陀佛」，說貧僧乃是某寺院的主持，風聞員外受人慫恿，欲毒殺員潭窟中的鰻魚，貧僧因不忍其無辜受害，特來勸阻員外，千萬不可傷其生命，宇宙間螻蟻都要生命，何況那條鰻魚已有數百年生命，即將成正果，貧僧站在出家人的立場，以慈悲為懷，方便為門，拯救眾生超出苦海，因此，不揣冒昧，特來懇求，萬望員外體念上天好生之德，格外施恩。 周員外表面上雖不便拒絕其懇求，而其內心實不甘放棄，遂佯作答應。是時已近黃昏時候，乃挽留該和尚在其店裡吃晚飯，不片刻，周妻捧出一碗熱騰騰的豆菜素麵，請師父充飢。 翌晨，佃戶數人，依然攜蘆藤往員潭窟，毒殺那條巨大鱸鰻。那知家人把那條佃戶拿回的鰻魚剛剖開其腹部，便發現豆菜素麵的殘滓在其腹中，始恍然大悟，昨天的和尚，就是這條鰻魚化身。是時周妻適在傍邊幫忙，突被鰻血濺污下部，打了一個寒噤，詎料從此身懷六甲，產下一子，名金隆，別號代龍。			

周廷部自從生了代龍以後，如獲珍寶，夫婦愛護備至。代龍至十七、八歲的時候，已知風花雪月之事甚詳，常串通佣人偷錢，花天酒地，呼盧喝雉，一擲千金，毫不吝嗇，其揮霍的程度，勝過天子公孫，不久就把偌大的家產耗光了。

屏東縣民間文學調查表

填表者： 陳鳳瑟 填表時間： 89 年 08 月 20 日 編號：二(一)B～23

作者		所屬鄉鎮	恆春鎮
文類	傳說	創作時間	
發現地點	恆春鎮誌		

內容：

八寶公主傳奇

在荷蘭人統治台灣的時代(1624-61)，有一艘荷蘭船行經瑯嶠(今恆春)海域時，遭遇颱風而擱淺在今墾丁的沙灘。船上求救的煙火，引來山上龜仔角社番人的突襲；船上財物被搶一空，荷蘭人全部被殺。

當大伙兒抬著戰利品回到山上部落後，一名勇士因獵物不多，再度折回海邊搜尋荷蘭人的遺物；卻在此時發現一名「劫後餘生」的盛裝荷蘭女子(一說主僕二人)。龜仔角社番人原本不殺女子；然而這位勇士爲了面子及炫耀心理，於是開了殺戒(一說則是在戰亂之中，一名女子被誤認爲男人而遭殺害)，並帶回八項戰利品——「荷蘭木鞋」、「絲綢頭巾」、「珍珠項鍊」、「寶石戒指」、「皮箱」、「寶石耳墜」、「羽毛鋼筆」和「紙」。

太監墓

相傳乾隆年間(西元 1740 年左右)，在檳榔庄(今德和里)和龍泉水庄(今龍水里)交界附近，有一戶葉姓人家，生下一個男嬰。奇怪的是，這個男嬰生來即缺少生殖器官，私處僅有一小洞供排尿之用，鄉人稱是天然的太監，即所謂「天閹」。

令人不解的是，當嬰兒哭鬧，生母吳氏抱來餵奶時，總是立刻昏迷不醒。其後，無意中發現只有將嬰兒抱走，母親才能甦醒過來。因此料想嬰兒或是妖怪轉世，只好命令長工把嬰兒抱去活埋。

長工抱著嬰兒來到龍泉水一處湧泉之處(即，「龍泉水」得名之處)；挖好洞穴後，心生不忍，因此把嬰兒放在洞中，上方則略鋪木材，以乾草覆蓋而去。

其後，接連二天，附近鄰人路過，總聽到嬰兒的哭聲；於是紛紛向葉姓人家抗議。主人查明原委，恐怕驚嚇鄉民，再令長工前去把嬰兒確實活埋。

傳說，嬰兒死後第二天，即有清廷官員由北京來到恆春察訪消息。原來早在男嬰出生前，宮廷內有擅長觀星夢斗之士，得知台灣南端有「太監」即將誕生，因此派專人來台察訪。結果，終究晚了一步，未能及時挽救男嬰的生命。

馬鞍山傳奇

傳說——清嘉慶年間(1796-1820)，清將李大老率兵入牡丹社平番，路

過今馬鞍山，於山麓紮營；因擔心山路跋涉不易，暫時埋藏輜重、銀兩於馬鞍山麓。平亂之後，輜重銀兩卻不翼而飛，只留下一個大窟窿。其後，銀兩變成「銀精」，經常化做白馬，於山上嬉戲；附近人家常聽到馬嘶聲。直到一位孤兒鄧喜於馬鞍山挖得銀兩，從此馬嘶聲不復再聞；馬鞍山山脊亦逐漸下陷，類似馬背，因而稱之為「馬背山」，後又改稱今名。

銀龍飛天

一說則是馬鞍山的山頂原是一塊平台，因為附近村落的一位郭姓富翁埋藏金銀財寶於此，一夜雷雨交加，只見一隻銀龍凌空飛去；從此金銀消失，山脊凹陷，形如馬鞍，因而得名。

茄苳王廟

傳說百餘年前，一位江姓漁夫在這棵茄苳樹下打盹，夢見一位白鬚老翁催他趕快回家，因為老婆生產了。夢醒回家，果然其妻臨盆生下四代單傳的兒子，於是「茄苳王公」靈驗之說（求子得子），不逕而行。一時祈求兒嗣者，視之如「送子觀音」殷勤奉祀不絕。其後鄉人遂建「古山宮」，並尊奉茄苳樹為「茄苳尊王」；每年元宵節舉行祭典。

石符敗莊頭

墾丁傳說中的「石符」，是三塊大小不一的石碑，約半人高，豎立於今墾丁畜產試驗所（俗稱恒春牧場）的辦公大樓南側。

據說這三塊石碑非比尋常，是所謂的「石符」，即經法力施加符咒的石頭。流傳墾丁的傳說「石符敗莊頭」，就源自於此。

一說，清光緒3年(1877)恒春築城之際，為了制伏龜仔角社（今社頂）的氣焰，縣令周有基由唐山請來一位符咒道長，歷經一週秘密打造三塊石符，立於今墾丁里人劉南松宅後，面對龜仔角部落，以破壞龜仔角社的風水——「白猴」和「毛蟹井」（俗稱毛蟹泉）。果然，白猴和毛蟹泉不久即消失，許多龜仔角社人也得瘟疫死亡。

另外一說，則里人張新傳(1918～)引述前人口碑，認為大約在清代，「墾丁」開墾之初，來自檳榔林（今德和里）的漢人很多，由於龜仔角社的「出草」習慣和爭奪水源等問題，漢番常有衝突，故當時需派壯丁輪流登上「營頭仔」（今墾丁國小前的小山崙）瞭望警戒。後來檳榔林「將軍爺」指示打造石符，立於今派出所前的牧場門內，面對毛蟹泉。據說，從此常見將軍爺神靈顯現，由「營頭仔」飛往山上，制裁龜仔角番人，才逐漸平息雙方紛爭。不過張新傳又表示，在大東亞戰爭（即第二次世界大戰）爆發前幾年，日本人為訓練戰馬，於牧場闢跑馬道，這三塊石符因阻礙馬道而被移走；後來，牧場一度發生瘟疫，牛隻、馬匹不明原因相繼死亡，眾人苦無對策，地方耆老想起將軍爺的「石符」，遂勸告當時畜產試驗所所長葛野氏，重新豎立這三塊石符於「役所」（即辦公廳，今牧場辦公大樓處），但方向改為面向墾丁街道；冥冥中或真有神蹟，從此疫情即獲得控制。

恆春城「西門向北」

（一）大力士陳春連

傳說清光緒元年(1875)，恆春縣城起建之際，檳榔林庄（今德和里）誕生了一位孔武有力、八九歲就力扛一袋稻穀(120 斤)的奇人，名陳春連。

風水勘輿師認為唯有把縣城西門改向、不朝向德和里，才能「破解」陳春連的氣勢成長、減少一位未來「可能」反清的領導份子。於是，「西門」就落到今天位置（約 330 度）。

（二）浮水蓮花與黃蜂出巢

另外一種傳說，則是恆春建城前，檳榔林庄福興廟的中軍元帥，透過乩童表示，猴洞山的地理有如「浮水蓮花」，檳榔林庄則好比是「黃蜂出巢」；一日建城圍牆後，就會阻礙黃蜂到猴洞山採蜜。而破解的方法，就是在福興廟的廟庭豎三支竹竿，並在夜間懸上三盞大燈，與城內燈火相抗，才能保住檳榔林庄的風水。然而清廷方面亦有高人指點，就是把「西門」改到今天的位置，就此擋住了來自檳榔林庄的氣勢。

落山風的傳說

一說，在「石門」（今牡丹鄉內）有「風洞」；是鄭成功當年登陸討番插旗（軍旗）之處。一旦風吹軍旗，旗尾指向的番社，即有災害。後來拔旗而去，但未夷平洞穴；於是風吹而出，形成今天恆春的「落山風」。

另外一說，更為神秘。即，「洞（風洞）在八瑤灣（今滿州鄉境）深山；古木參天，荊棘滿地。至其地者，不知所禁，或大聲言語，風即大作。其後，無論民（漢人）、番（原住民），皆不敢往」；如今亦不知究竟在何處。

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 11 月 20 日

編號：一(一)C~1

作者		所屬鄉鎮	來義鄉
文類	民間故事	創作時間	
發現地點	排灣族		
內容： 蝨子 古時候沒有虱子，也沒有工作，所以無聊。有一次人們商量說：「我們要怎麼才能有事做呢？」這時某人說：「買虱子吧！」就買了虱子，撒在頭上。人們於是有了工作，無聊時，互捉虱子，不再無聊了。而古時的傳說，說購虱子是 Qaqoayan 家的人。			

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 12 月 13 日

編號：一(一)C~2

作者		所屬鄉鎮	來義鄉
文類	民間故事	創作時間	
發現地點	排灣族		
內容： 惡作劇神 很久很久以前，Pinsabakan 有一位叫 Idothuku 的神，有一天他閒來無事由雲縫間看成群的人，覺得十分有趣，決定下凡玩。他降到 Paron 社，娶了 Meru。一天，他昇天取回兩節竹子，不種田也不打獵，整天關在家裡捻線，大家都嘲笑他愚笨，並斷言他為眾神討厭才會下放凡間。有一天他獨自上山釘樁子，綁上線，另一端則纏住山腳，用力一扯，震天動地一聲巨響，所有的樹全倒了，等樹枯了他便放火燒山，又轉陀螺把剩下的樹丟到別人的田裡。 地主大為困擾，趁著夜色，將樹木拿到 Idothuku 的田裡，翌日他到田裡一看這光景，便用力吹氣，又把樹吹到別人田裡，然後種下了葫蘆花，岳父勸他改種粟他也不聽，待葫蘆花開花結穗時，他又蓋了十座穀倉，這次是岳母覺得他瘋子。之後他抖落體毛，變成許多人，帶到田中採果，此時每粒果實都藏有四、五升的米，頓時庭院堆滿山一般高的金黃色的粟，他自言自語道：「現在該懲罰那些嘲笑我的人了。」 他來到海邊，捕魚歸來的人正在分魚，他一經過前面，魚不可思議地全變成了石頭，大家嚇得哭起來，跪地求饒並致歉，一轉眼黑石又變回魚，據說當時的黑石就是現在的石炭。然後他常變成樹木躺在路邊或河裡等村人將他帶回，他就恢復原狀，或變成鹿擾人耕田，有時又將鋤藏在草叢中，大家對他的惡作劇都束手無策。 直到一個閃電交加、雷聲大作的日子，他昇天後就再也沒回來過，村人欣喜若狂，從此蕃人在不侵犯他人及不亂丟垃圾的情況下，於收割時，殺雞宰豬祭祀祖先及 Ikothuku，此外在分配捕獲的魚時，若有他人經過，也必須分給經過的人，這乃是原住民仍忘不了 Idothuku 的惡作劇。			

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 12 月 13 日

編號：一(一)C~3

作者		所屬鄉鎮	瑪家鄉
文類	民間故事	創作時間	
發現地點	排灣族		
內容： 怪人 從前有一個叫 Reon 的大瀑布，瀑布住著兩兄弟及兩個妹妹，他們感情很好。一天，兄弟倆外出打獵，妹妹們顧家，突然聽見外面傳來「Rioo」的恐怖怪聲，他要妹妹們打開門，而且他偷看到屋裡有酒、芋、豆、粟、豬等好吃的東西，他就說他帶了很多薪木來，希望妹妹請他一頓，說著他竟破門而入，吃了一頓，並揚言五天後，還會再來大吃大喝。 哥哥回來後妹妹俱實以告，兄弟倆決定若他再來絕對要殺了他。五天後果然又傳來恐怖的叫聲「Rioo」，兄弟倆透過門縫瞄準射殺，他所吃的東西，全由傷口跑了出來，旁邊的小狗看了很高興地吃了這些東西，甚至吃掉了屍體。 從此以後小狗就不再吃多了，而且每天辛勤的工作。			

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 12 月 13 日

編號：一(一)C~4

作者		所屬鄉鎮	霧台鄉
文類	民間故事	創作時間	
發現地點	魯凱族		
內容： 天國之旅 從前 Tanaran 部落有位叫 Imin 的年輕人，一日，他與朋友到 Gaogan 打獵，共抓了三隻鹿，他們很高興的在河邊小屋休息。晚上突然看見火動了起來，Imin 開始痛苦不堪，同伴欲上前搭救，眼珠子卻被挖了出來而身亡。 後來 Imin 下落不明，三年後有人上山打獵，發現 Imin 住在小屋中，但舌頭掉出來不能說話，村人替他把舌頭放回去，並合攏他的嘴，他便能開口了。他說三年前，他獵了一頭豬，有一個陌生人硬說是狗，接著陌生人指著地上的足跡判斷一定是狗，Imin 看了足跡後告訴他那是青蛙的腳印，但陌生人堅持已見，兩人吵著吵著，忽然來到一處風景十分美麗的地方。Imin 說回家後一定通知村人，陌生人也贊同，他們在天國待了一年便回家了。 Imin 還說，以後村人若打獵時，只要祈禱上天多賜些小狗，千萬別提到豬。說完 Imin 又失蹤了，也不知他到了那裡。			

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 12 月 13 日

編號：一(一)C~5

作者		所屬鄉鎮	泰武鄉
文類	民間故事	創作時間	
發現地點	排灣族		

內容：

雷神的故事

從前有位叫 Kiwui 的雷神降臨人間，他娶了 Ziwui 家的女兒便忘了昇天，從此住在部落裡，但從不耕作，鎮日游手好閒，受到岳母的斥責後，才上山耕作。可是他什麼工具也沒帶，上了山便鼓起全身力氣大吼，突然吹了一陣暴風，所有的樹都倒了，他又再吼一次，將樹吹到叢林中。隨後，他種了許多葫蘆瓜，岳母勸他改種粟他也不聽，待開花結果時，他蓋了十幾座穀倉，岳母想他肯定瘋了，之後他抖落體毛變成許多人，帶到田中採果，每粒果實都藏有四、五升的白米，岳母不再念他了，還誇他厲害。Kiwui 肚子餓得抓了米就要吃，岳母又數落他不知先煮過再吃的道理，Kiwui 勉為其難的接過鍋子，卻因不擅起火，燒了房子，只剩下一棵枝葉繁茂的芭蕉樹。

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 12 月 13 日

編號：一(一)C~6

作者		所屬鄉鎮	泰武鄉
文類	民間故事	創作時間	
發現地點	排灣族		

內容：

森林裡的女人

從前有一個獵人到深山打獵，來到一處全是女人的地方，女人們彈奏著美妙的樂音，獵人看得傻眼了。女人們帶他回家請他吃飯，發現他竟吃肉，與只吸蒸氣的她們全然不同，因此她們認定獵人是豬，將他關在房子裡。

晚上夜深人靜時，忽聞黃鶯出谷的歌聲，原來是一名女子要放走他，獵人追問後，才知這名女子和他一樣也是人，多年前迷路到此，當森林女人的傭人。獵人本想帶他一起逃走，但女子不依，加上時間緊迫，他就獨自逃出去了。但如果他回頭望，便能看到那名女子的眼睛，即使在夜裡亦是那麼地明亮，她的臉亦似浮在夜空之中…。

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 12 月 13 日

編號：一(一)C~7

作者		所屬鄉鎮	來義鄉
文類	民間故事	創作時間	
發現地點	排灣族		
內容： 烤芋的下落 從前有一名獵人上山打獵，抓了一隻大鹿，走著走著天色就暗了，他在山洞裡生火烤芋，切完鹿肉，卻發現烤芋全不見了。他拿了幾個像芋的石頭烤，又假裝切肉，一會兒後面響起了很多人聲，但卻看不到一個人影，獵人心想一定是怪物，爲了與他打個照面，他決定住下。 晚上，突然聽見哭聲、叫聲、嘆氣聲、怒吼聲，鬧哄哄的，但都不像人聲。一會兒，又響起了槍聲、刀聲、箭聲，其可怕非言語所能形容。獵人起身拿自己的刀以防萬一，誰知刀早已被磨鈍了，他感到一陣涼意，睡意全消，天一亮便走了，對於自己能全身而退，他覺得十分幸運，但芋到那兒去了呢？沒人知道。			

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 12 月 13 日

編號：一(一)C~8

作者		所屬鄉鎮	牡丹鄉
文類	民間故事	創作時間	
發現地點	排灣族		

內容：

洪水的故事

從前，大地上有個洞，不論下多大的雨，都會由洞流走，人們的用水也由洞裡出，從來沒有缺水或淹水之苦，直到發生山崩，落石塞住了地洞。傾盆大雨之後就洪水爆發了，許多人向神祈求，但洪水沒有退去的跡象，山川原野盡沒水底，只剩下山峰露出水面。有一個老人利用夢與海神交談，原來海神要一位新娘，但沒人願意犧牲，最後他們派出村裡最醜的姑娘，海神無動於衷，洪水依舊，一位性急的年輕人，抱住村裡最美的姑娘，就往海裡丟，果然奏效了！洪水迅速退去，土石經過沖刷，山谷更深，山峰更高，形成現在的地形，大家各自回家後，發現穀倉的粟及柴全流失了，但倒是積滿了魚，大家就捕魚充饑，小魚則放回去河裡，從此才有淡水魚。

屏東縣民間文學調查表

填表者： 王貴

填表時間： 88 年 11 月 20 日

編號：一(一)C~9

作者		所屬鄉鎮	瑪家鄉
文類	民間故事	創作時間	
發現地點	排灣族		
內容： 蛇 (一)據說排灣族各部落的頭目都是蛇的後裔，故凡是頭目的家族成員，不論男女皆得在身上刺上蛇紋的黥墨。男的刺在胸、背、上肢，女的刺在手背和手臂上。 另外，他們住家的下橫樑上，也會畫上或雕上蛇的圖案，而那些簷下的蛇都環繞著女陰。 (二)頭目乃蛇的後裔，在正式娶妻之前，可以同時有好幾個情婦，在每晚輪流去拜訪那些情婦，而頭目的心理狀況，以「七頭蛇」或「八頭蛇」稱之似乎最為恰當。當他正式結婚後，他的情婦們就會與他斷絕關係，紛紛嫁給部落裡的村民。			

屏東縣民間文學調查表

填表者： 陳鳳瑟 填表時間： 89 年 6 月 12 日 編號：一(一)C~10

作者		所屬鄉鎮	潮州鎮
文類	民間故事	創作時間	
發現地點	潮州鎮誌		
內容： 賣香屁 從前有兩個兄弟，哥哥性狡猾，弟弟有點愚蠢。家裡有頭牛，哥哥想把牠占為己有。有一天，哥哥對弟弟說，我們共有一頭牛，實在很不方便，不如我們來賭一賭，誰賭贏了牛就屬於他。弟弟同意了。 於是哥哥把牛牽出來，對弟弟說，牛鼻不好抓緊，由我來拉，你拉牛尾。說罷便使力地打了牛背一下。牛受了驚嚇，就往前衝，哥哥就這樣不費力地贏了這頭牛。原本寄生在牛尾的一隻牛蝨，落在弟弟的手掌上，他就把牠留下來把玩。 有一天，鄰家辦喜事，弟弟帶了牛蝨赴宴，那知有一隻母雞看到了坐椅上的這隻牛蝨，就把牠吃掉了。弟弟見狀，傷心地哭起來。主人為了安撫弟弟，便把這隻母雞送了他。 又有一天，弟弟被另一家請客，也順便帶了那隻母雞過去，把牠拴在自己的腳上。那知竟被鑽入宴席下檢骨頭的主人家狗給吃了。弟弟見狀，又哭了起來，主人只好把狗送給他做為補償。 種蕃薯的季節到了，弟弟就扛著犁帶著狗要去犁田。途中有個小販看他扛著犁帶著狗，就問他：「你想教狗來犁田？」「難道不行嗎？」布販又說：「如果行，我把整擔子的貨全給你！」 狗犁田工作將要展開了。弟弟把犁套在狗的頸部上，並把預先準備好的飯糰丟在狗正前方。狗一看到飯糰，想吃就拖著犁跑，但當狗快要靠近飯糰，弟弟又把那飯糰丟到更前方去。就這樣，狗果然將砂田犁完。小販見狀，不得不把整擔貨全送給了弟弟。 卻說，哥哥雖然騙取了一頭牛，但是因為人緣不佳，加上工作不順利，終於把那隻牛賣掉，終日遊手好閒，家境一天不如一天。後來，哥哥聽說弟弟用狗犁田，賭贏了整擔布之事，想如法泡製，就跑到弟弟家借來了那一隻狗。 當他扛著犁帶著狗來到砂田時，正巧迎面走來一個布販，哥哥就上前向布商吹誇說他的狗能犁田，並誘引布商和他打賭。於是哥哥就照著弟弟的方法用飯糰誘使狗犁田，但是狗不聽他使喚，動也不動，哥哥慌了，情急之下就動手打起狗來，狗只是亂跑亂吠。布販笑著說：「狗雖然可憐，但是你還是得認了。」說完，就拿起扁擔，依約把狗打死了。聞訊趕來的弟弟，目睹			

狗的屍體只好含淚把牠埋葬，並為牠造了一座土墳。

不久之後，土墳上長出了一根竹子，上面還結了許多黑豆。狗的忌日到了，弟弟特地備了些供物前來祭拜，這時忽然颳起了一陣風，竹子一晃動竟然掉下了許多金錠及黑豆，弟弟驚喜之餘，把那些滿地的金錠、黑豆收拾好後帶回去了。回到家後，他將黑豆炒來吃，不知怎地，當他吃了以後，就不停地放起香屁來。這時弟弟異想天開又想起了出售香屁的天下妙事。於是就再炒了些黑豆吃，便在門外掛了「賣香屁」的招牌，但卻沒有人來買。

縣太爺聽到這消息，心想天下那有這種奇事，就叫差役傳召他去。「聽說你要賣香屁，果真有這事？」縣太爺問。「是的，小的不敢欺騙大人。」「果真如此，你就放香屁來讓本官見識、見識。」縣太爺又說。但還害怕屁會是臭的，乃叫牠到門口去放。

弟弟聽令，就來到門口用力放了屁，頓時縣堂瀰漫了濃郁的香味。縣太爺大喜，立刻令差役取出白銀十二兩賞了他。

這件事又給哥哥聽到了。他來到狗的墳前用力搖晃了竹子，不料和黑豆一起掉下來的並不是金錠，而是一堆堆的狗屎。他回家後也炒了黑豆來吃，然後趕忙跑到縣衙前大聲叫賣香屁。差役把此事稟告縣太爺。縣太爺難忘那一股的香味，立刻傳哥哥進去。

哥哥遵令在縣太爺面前使勁放了屁。不料，他放出來的，竟然是一大堆臭不堪嗅的稀屎，且濺滿了縣太爺的全身。縣太爺怒不能抑，趕緊差人拿了一塊木塞，把哥哥的屁眼塞了，並把他拖下去重重打了五十大板，才給予釋放。

哥哥跌跌撞撞地回到家中，便大叫妻子趕緊把他屁眼上的木塞拔出來。當妻子把那木塞拔出時，「噗」一聲，哥哥體內所剩的臭屎，全都噴到了妻子的身上，由於這次的教訓，哥哥再也不敢狡猾，也不敢去做占人便宜之事了。

屏東縣民間文學調查表

填表者： 陳鳳瑟 填表時間： 89 年 6 月 12 日 編號：一(一)C~11

作者		所屬鄉鎮	潮州鎮
文類	民間故事	創作時間	
發現地點	潮州鎮誌(引自日據時期『民俗台灣』第四卷第三期及第九期的『潮州民間故間』)		
內容： 嬰 仔 嬰仔是一個健康活潑又可愛的六歲小孩。有一個寒冬的早晨，天空佈滿了濃霧，外面是一片的朦朧。嬰仔揉揉惺忪的睡眼，忽然發現窗外的世界全看不見了。他想一定是天空從天頂掉下來了。他暗自歡喜這下可到天空裏去玩了。可是等到他把早餐吃完後，雲霧已散去了。遠處卻依然什麼也看不見。於是他開始追逐那遠處的天空，走呀走，都走不到。他感到很失望，回頭一看，原來天空在自己家的那邊。嬰仔又走回家，可是仍然找不到天空。嬰仔舉起雙手抓，但什麼也沒抓著。不久，太陽出來了，天空又跑上去了，這下嬰仔完全失望了。 嬰仔回家就把這件事告訴了媽。媽說，嬰仔追逐的是霧，不是天空，天空是不掉下來的。並告訴嬰仔一則流傳於台灣民間的「古時候的天空」之故事。說，古早古早有一個撿豬屎的老伯伯，每天一天早就起來出門撿豬屎。有一天，他一出門，門外竟是一片片的朦朧，什麼都看不見，老伯伯一時發怒，就揮動了手裏的撿豬屎用之挾子，竟然前面的朦朧頓散，可是老伯伯的這一舉，把原來低垂的天空給趕到高高的地方去了。其實，天空有九層，地下也有九層，也就是俚諺所說的「九層天，九層地」。 嬰仔問：「那麼天空裏面住著什麼人呢？」「神住在那裏啊！」媽答。「那麼地下又是誰在住呢？」嬰仔問。媽答說：「地下有鬼住啊！」那麼我們所住的就是最好的中間一層囉。」接著嬰仔又問：「有沒有路可以通往天上呢？」「要到天上除非會飛。」媽答。嬰仔問：「怎麼去地下呢？」「嬰仔真傻，地下有鬼誰想去啊！」媽又答。一問一答完了，媽就做事去了，留下一頭霧水的嬰仔在思索媽的話。			

屏東縣民間文學調查表

填表者： 陳鳳瑟 填表時間： 89 年 8 月 20 日 編號：一(一)C~12

作者		所屬鄉鎮	屏東縣客家鄉鎮
文類	民間故事	創作時間	
發現地點	屏東客家「李文古」民間文學研究（曾喜城 著）		
內容： (一)滑稽應試 文古於歲科試，屢名列六七等，被革而再應試，再入學；如是者，不知若干次。其應試文學，輒以滑稽語氣出之。有一題為「以杖叩其脛，闕黨童子」等字樣，其中一段云：「一杖而原壤跳，再杖而原壤叫，三杖而原壤死矣。三魂渺渺，七魄悠悠，一陣清風，化為闕黨童子。」彷彿封神榜，西遊記。讀之不禁令人絕倒。 (二)捉弄考官 有一次，嚴姓學台至梅主考，李文古報名應試，有意捉弄學台，乃提筆大書云：「鱷骨大潭，廣聚魚蝦之所；陰那大山，銅鼓大嶂，大開材木之源；砍南山之竹，釣北海之魚，非鯉也，非鯽也，擗撥聲其粘呼。」（粘與嚴諧音）學台閱卷至此，喜其聲調鏗鏘，大加賞識，下案列為第一。後來那位學台，召李問道，上典出自何處，他說出自「敝鄉」。隨把陰那山，銅鼓嶂、鱷骨潭等地名，詳細解釋。主考才知道給他捉弄而誤取了，於是大罵他荒唐。並當即將他的秀才革去。 (三)遊戲文章 又一次，李文古以「古之人古之人」為題，作遊戲文章一篇，最為膾炙人口。州志亦曾經將之採入文藝部。文云：「宗師大人所出題目，是孟子書中的古之人古之人。童生查得該章書中，有兩段古之人古之人，不知大人所出之題，是指上面的古之人古之人，抑或是下面的古之人古之人。如果是上面的古之人古之人去發揮，那就錯了。如果是指下面的古之人古之人，而童生把上面的古之人古之人去發揮，也又錯了。請問宗師大人，是指上面的古之人古之人，抑或是下面的古之人古之人。假使上面的古之人古之人，童生來做上面的古之人古之人，尚不為遲。假使下面的古之人古之人，童生來做下面的古之人古之人的章，亦不為遲。請問宗師大人，到底是上面的古之人古之人，抑或是下面的古之人古之人。」全篇數百字，無非是古之人古之人，			

在那裏翻來覆去，讀之無不令人捧腹大笑。

(四)以詩會友

一日，李文古與李二河等數人共飲，文古即提議道：「這酒令沒意思，我們行一個酒會好嗎？」二河點頭，文古道：「那麼我們出會啊！頭一句要用一物件名，第二句要用一古人名，第三、四句要用「不要」一句，第五句用「千家詩」一句，說明不要的原因。」文古解畢，座中一人吟道：「我有一張床，送給張子房，張子房不要，為什麼不要，春色惱人眠不得」。第二人吟道：「我有一把扇，送給曹子建，曹子建不要，為什麼不要，剪剪輕風陣陣寒。」二河吟道：「我有一雙屣，送給王安石，王安石不要，為什麼不要，應嫌屣齒印蒼台。」後輪至文古吟道：「我有一頂帽，送給李二河，李二河不要……」李二河當即提出抗議說：「李二河是現在的人，不是古人，所以你犯了酒令，應該罰」。李文古解釋道：「李二河是明朝末年的人，現在是清初，已經過了兩個朝代了，所以應作古人論。」李二河爲之語塞。李文古繼續吟道：「為什麼不要，清明時節雨紛紛。」李二河聞言，心知文古有意諷刺自己，雖然氣得要命。但也無可奈何。（作者按「春明時節雨紛紛」，文古暗喻李二河不可做清朝的官。）

(五)牡丹香屁

某年的春天，牡丹盛開，香氣襲人的時候，文古約了幾位朋友到花園去遊玩，有一天朋友說：「我們在這樣美麗的花園裏玩，若無佳作，何伸雅懷？」於是出個對，請文古對。他的朋友唸道：「香花不美，美花不香，牡丹花又美又香。」文古隨口對道：「響屁不臭，臭屁不響，蘿蔔屁亦響亦臭。」話未說完，大家已經笑得合口不來。

(六)真老烏龜

李文古的岳父，七十一歲做大壽那一天，親友上門道賀的很多。文古備了一份壽禮和一塊牌匾，用紅紙遮蓋著牌匾上大部分的金字，僅露出上面的「真老烏龜」，弄得賀客竊竊取笑，大失岳父的面子。等李文古不慌不忙撕下紅紙，只見壽匾全文爲：「真真宰相，老老父臣，烏紗蓋頂，龜鶴遐齡」。岳父便不禁轉怒而喜，滿肚子的氣，煙消雲散，轉而誇獎婿郎的才學了。

(七)大不了矣

另據父老相傳，李文古族中一老婦，僅有一子，才結婚數月即亡，老婦

因要替兒子做齋，請李文古打一個諡法。文古即寫三個字曰：「大小了」人問文古何解。文古曰：「大者不成人夫，小者不成人父，了者不成人子也。」此又足見李文古才華絕世，遊戲人間，下筆成字，雖不合俗阿世，然固大有道理在也。

(八)智吻村婦

有一天，李文古同一班同學，在私塾門外乘涼，看見有一群少婦，在塾側的李子樹下談笑。有一個同學，就對文古說道：「老李，你如果能夠同那一群婦人親個吻，我就請你吃三頓大餐。」文古笑道：「這個不成問題，請你們把大餐的錢集好來吧！」說罷，他就慢慢的走在少婦的面前哭訴道：「阿嫂！樹上的李子，都給你們吃掉了，我是看守果子的，你們快給我賠償，否則，我的父母會打死我的啊！」瓜田李下，那群少婦當然辯說沒有吃，李文古卻說道：「你們如果清白，嘴裏是不會有果子氣味的。」少婦們聽了，就齊聲嚷著道：「那麼請你聞聞吧！」於是文古便向著一群少婦櫻桃似的口邊，個個聞一下，在遠的地方看起來，就好像真的和個個少婦接吻，一班同學看得不亦樂乎，個個都狂笑不已，有些還伸著大指頭，向文古祝捷道：「好！好！」那班少婦卻羞人答答的走了，口裏卻罵著「衰鬼李文古」不已。

(九)一笑大餐

李文古有一年和幾位朋友，出廣州遊玩，租了一間房居住，那房東的女兒，生得非常美麗，儀態萬千，但是對文古這班人，卻艷若桃李，冷若冰霜，並處一樓，已有二月，還一言不發，彼此沒有談過一句話，一天，他的朋友對文古道：「素仰你妙計多端，倘你有本領使房東的女兒向你開口說話，那末，我們就請你吃一頓非常豐富的大餐。」文古答道：「好的，好的」。於是文古拿米煮飯，故意把鍋蓋蓋緊，然後燒起火來，那時火勢很大，火燄熊熊，不一會，水沸了，鍋裏的水和米，熱力奔騰，沸騰湧出，飯溢出飯鍋和火爐的周圍，李文古只假裝看不見，裝癡詐呆，添炭加火，忙個不停，嘴裏卻大聲道：「哎喲，怎麼辦，怎麼辦。」房東的女兒聞聲出視，見狀不覺笑出聲來，並且輕啓朱唇說道：「先生，不要慌，把鍋蓋打開來就好了！」文古聞言，喜計已成，一面抓開鍋，一面對房東的女兒說道：「謝謝姑娘的指點，我因為初次學煮飯，所以不知道怎麼弄，姑娘教了我，下次不會再這樣了。」

(十)助叔取妾

文古的叔父二河，老年無子，意欲納妾，無奈老婆嫉妒得很，只好悶在

心裏。有一天問計於文古，并求盡力幫助，文古聽了，滿口答應，并請其叔暫時離家，作遠行的準備。二河出門後，文古拿了尺到二河的家去，然後在客廳裏左邊量一下，右邊也量一下，二河的老婆見了，覺得很奇怪，就問文古道：「你發瘋嗎？爲甚麼在我的屋裏左量右量呢？」文古笑嘻嘻的簽道：「叔母，我不是發瘋，我想叔父沒有兒子，這偌大的產業，待叔父百年之後，豈不是都歸我管家，歸我所有嗎？所以我要把屋子預量一下，將來若要修整或變換陳設，心中也有個數啊！現在叔父出外遠行去了，萬一有什麼不測，你一個婦人家，豈不是要我來做主嗎？」二河的老婆聽了，心中著實惱怒。文古走後，就馬上叫媒婆來，托他物色一位女子，替二河娶來作妾。不久，二河回來了，他的老婆就將文古的言語詳細的告訴他，并說已爲你叫媒婆去物色討妾了。二河宿願已償，深深的感謝文古。後來二河的妾婦真的生了一個兒子，當滿月請客歡飲的時候，文古也來出席道賀。二河的老婆就很得意的對文古道：「李文古，現在你叔父有了兒子，看你還敢量屋不敢？」文古笑笑道：「叔母，你有這麼可愛的兒子，著實要多謝我啊？如果不是我假裝量屋氣汝一下，汝怎麼肯放下醋甕，讓叔父娶妾呢？」二河的老婆聽了，才知道中了文古的計，便帶笑帶罵，大呼衰鬼不已。

屏東縣政府文化處中正圖書館



31206001225897